Juni 23, 2017
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400



AWEMainta

PA MEHORA SERVICIO DI DOKTER DI CAS

AWOR CADA UNO LO TIN ASISTENTE PA HACI TRIAGE PA SA GRAVEDAD DI UN PACIENTE







Experience the difference
- Alarm Installation
- Camera Installation
- Online viewing
- Monitoring Service
- Guard Service
- Patrol Service

Your protection partner since 1996
We don't just say it... We Guarantee it !
INVEST SECURE N.V.
Phone: (297) 582-7252
E-mail: insec@setarnet.aw
: @investsecurearuba

M-Files® Document Management System
WHAT vs WHERE
Find and access content based on what it is, not where it is saved
Automated Workflows
Access M-Files anywhere
VCC International NV
Tel.: 583-7072 | info@vcc-int.com | www.vcc-int.com

RECORD JACKPOT
MINI MEGA
MEGA PLUS
Awo cu 2 florin mas, bo por gana e MEGA PLUS
*Afl. 3.400.000,-
*Afl. 2.300.000,- + Afl. 1.100.000,- extra
Obtenibel na cualkier rebendedo di Lotto.
sorteo ta diabierna 23 di juni
Lotto

Segun Rene Herdé (AVP):

"Nos ta insisti den un bon areglo di conflicto pa paisnan di Reino"



DURANTE di e reunionnan entre e Parlamentonan di e cuatro paisnan di Reino, a bolbe trata e introduccion di un ley pa regla con ta anda cu conflictonan cu surgi entre paisnan di Reino.

Den e ultimo 4 aña tabatin mucho hopi conflicto y diferencia di opinion den cua unilateralmente Gobierno di Hulanda a tuma decision. Hopi biaha contra Statuto of espirito di igualdad y cooperacion den Reino.

Siman pasa, den nomber di e delegacion di Parlamento di Aruba, Rene Herdé a bolbe expresa e desapunto cu ta reina cerca e delagacion y den comunidad di Aruba, cu te ainda no tin un bon "areglo di conflicto" pa Reino.

Según Rene Herdé, "Na aña 2010, durante di e debatenan den Parlamento Hulandes, nos a presenta e mocion cu a cuminsa e trabounan rib'e tema aki. Pero awe, shete aña despues ainda Gobierno Hulandes ta pospone un areglo cu nos tur por sostene."

E mocion di Juan David Irausquin y Rene Herdé di 2010, a wordo adopta dor di Parlamento Hulandes y den tur analisis rib'e tema aki, ta referi na e mocion aki pasobra pa prome biaha den debatenan politico, a duna un descripcion di kico e "areglo di conflicto" mester encera.

SHETA AÑA

Rene Herdé ta sigui splica, "Nos tin shete aña ta papia, discuti, scirbi y propone con e areglo di conflicto mester ta. A bira tempo pa trata y aproba un areglo di conflicto cu ta cumpli cu e criterionan cu nos a acorda dos aña pasa y cu tur partido den IPKO a sostene.
Tambe den Parlamento Hulandes."

STABILIDAD Y CONFIANSA

Durante di e reunion di IPKO na Den Haag siman pasa, Rene Herdé a bolbe acentua e importancia di un areglo di conflicto.

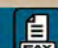
Rene Herdé: "Un areglo di conflicto lo preveni hopi discusion y metemento di Hulanda den asuntonan cu segun Statuto di Reino ta asuntonan cu e paisnan autonomo mes tin cu atende.

Un areglo di conflicto lo bolbe trece claridad, trankilidad y stabilidad den Reino y lo bolbe habri e posibilidad pa cooperacion a base di confiansa. Esey a bay perdi dor di e metemento indiscreto contra Statuto di e ultimo añanan. Nos kier cooperacion riba tur posibel tereno. No metemento of cu ta impone contra boluntad di paisnan mas chikito."

KICO AWOR

Na Den Haag ta spera cu pronto lo haya e conseho di Raad van Advies riba e proposicion pa un areglo di conflicto cu Gobierno Hulandes a presenta.

(E proposicion di Aruba, Corsou y St. Maarten a wordo rechasa dor di Gobierno Hulandes!) ora e proposicion di Gobierno Hulandes yega parlamento Hulandes, Aruba, Corsou y St. Maarten lo partiicpa na e debatenan den Parlamento Hulandes (Tweede Kamer) y lo presenta amiendanan pa cambia e proposicion di ley cu awor aki no ta cumpli cu e exigencianan manera acorda dor di e cuatro paisnan na 2015. Ta spera cu esaki lo por sosode prome cu fin di aña aki, Rene Herdé ta conclui.

Registra awo!
Manda bo e-mail na noticia@awemainta.com
Ricibi AWEMainta tur dia den bo inbox
 www.awemainta.com  www.facebook.com/awemainta  583-1400  583-1444

Pa mehora servicio di dokter di cas

Awor cada uno lo tin asistente pa haci triage pa sa gravedad di un paciente







RECIENTEMENTE un grupo di 50 asistente di dokter di cas a pasa e curso di NHG Triage Wijzer, cu tin como meta pa yuda un dokter di cas, sigur pa determina si caso di e paciente tin urgencia, y/of ki urgente e paciente mester wak e dokter di cas. Durante un conferencia di prensa yama pa AZV, su Relacionista Publico, Solange Tchong a duna di conoce riba ultimo desaroyonan cu tin cu dokternan di cas.

E sistema di triage aki ta conoci p'e ultimo 2 pa 3 aña, cu mayoria di dokternan di cas tambe ta aplica e sistema di triage. Triage t'e evaluacion di pacientenan di diferente categoria na unda nan ta wordo clasifica, segun gravedad di nan sintomanan, lesionnan y of malesa.
Triage ta un sistema pa por determina e urgencia di e paciente, cu ta yama oficina di dokter di cas pa haya un cita, segun Solange Tchong a splica. Meta di e triage ta pa establece prioridad y pa dicidi cua paciente mester haya tratamento medico, prome of mesora y cua pacientenan por warda un tempo cortico mas largo.
E asistente di dokter, t'esun cu por haci e triage. E ta traha bao di responsabilidad di e dokter di cas. Semper e lo ta den consulta cu e dokter di cas.

Aplicando triage lo haya sa cua paciente por haya afspraak mesun dia y/of cua paciente lo por haya un cita pa su siguiente dia of lo por haya un otro instruccion pa sigui.

E dia aki ta un dia historico, pasobra awe a anuncia un bunita proyecto cu recientemente a tuma lugar, cu sigur lo sigui eleva nos cuido medico y di e pacientenan.
Ta trata di un curso di triage cu a tuma lugar cu a goza di sosten di AZV tambe.

NATASHA UPEGUI

Presidente di Asociacion di Asistente di Dokter di Cas, tin como meta pa trece tur asistente di dokternan di cas hunto, asina Natasha Upegui a duna di conoce.
Nan meta principal ta sigui cu upgrading di nan conocemento dor di organisa diferente workshop y lectura y seminario.

E curso di triage a ser duna pa sra. Patricia Peloz di Corsou, pero biba na Hulanda, kende a studia pa bira un dirigente pa yuda den cuido di paciente y asina a lanta su propio negoshi. Un di e cursonan cu e ta duna ta di triage na Corsou. Asina Aruba a haya sa di dje, y a pidi'e pe bin Aruba pa duna curso, unda sigur un 50 asistente di dokter di cas a asisti. For di preguntanan cu un asistente di dokter ta haci, lo por saca afo, con urgente e paciente ta. Segun Natasha Upegui, nan tur ta mihor prepara pa yuda e paciente y mas ainda e propio dokter di cas.

Tur luna, e asociacion aki ta organisa un lectura, duna pa e.o. un medico specialista of dor di un dokter di cas of dor di un profesional den ramo di cuido medico y di paciente.

DR. JOAQUIN VAN TRIGT

Presidente di Asociacion di Dokter di Cas (HAVA) dr.Joaquin van Trigt a reconoce e cursonan cu e asistentenan di dokter ta sigui y asina mehora e cuido medico mas ainda.

E desaroyo di ultimo tempo, por mira cu e asistentenan a haya mas responsabilidad compara cu antes, unda tabata papia mas di secretaria, pero cu falta di background medico.

Pesey e curso aki sigur ta hopi bon. E asistentenan medico di awendia, ta un "verlengde arm" di un dokter di cas y asina ta wak e paciente prome.

Maske semper e paciente ta keda cu e derecho di mira e dokter, kende ta haya e conseho di e propio asistente di dokter di cas, despues di haci e triage. Si e asistente ta duda of si tin pregunta ta dirigi pa un dokter, semper lo haya oido. Tin masha confianza awor den un asistente di dokter di cas, kende sigur sa kico e ta haci. E lo bay yuda mas ainda un dokter di cas, segun dr. Joaquin van Trigt.

Por ta cu e ta algo nobo pa pacientenan na Aruba, pero sigur e no ta un drempel mas halto pa yega na un dokter di cas. Lo contrario! Den cada practica di un dokter di cas lo tin mester di un asistente medico y HAVA ta bezig cu AZV pa haya mas asistente certifica pa haci e.o. trabao di triage.

Partido ReD ta presenta Nelson Quandt como candidato nobo



TA un honor pa partido Red Democratico presenta sr. Nelson Quandt como candidato nobo riba nos lista electoral 2017. Nelson Quandt a studia na Hulanda natuurkunde y despues cursonan di informatica y a bolbe Aruba pa traha como profesional riba tereno di IT management.

E ta tata di famia y motiva pa crea un miho futuro pa su yiunan Nelson Quandt a dicidi di yuda trece un cambio positivo na Aruba pa medio di politica y di e partido politico ReD.

E punto mas importante den eleccion p'e votador no solamente ta e candidato sino tambe e programa di gobernacion di un partido. Bo ta vota pa un programa di un partido, su ideanan, su idealnan. Bo no ta vota pa sticker y bandera, bo no ta vota pa haya algo material. Bo ta vota pa e rumbo cu un partido kier hiba bo pais.

P'esey for di 2005 y cada eleccion ReD, e partido blanco, a bin cu un programa extenso.

Y na 2017 no ta diferente, p'esey nos ta pidi un y tur pa ta pendiente p'e lansamento di nos programa e weekend aki via e link di nos pagina di Facebook Red Democratico.

Temanan di ley di medio ambiente, anticorupcion, bon gobernacion ta presente atrobe den nos programa. Y no por lubida e ley di financiamento di partidonan politico.

Nos ta conoci pa cumpli cu nos palabra y no ta duna promesa falso. Fraccion di ReD e tempo ey den Parlamento a bin cu un mocion pa introduci un ley di financiamento di partidonan politico.

Tanto Gobierno di MEP y di AVP no a realisa esaki. Nan no kier transparíencia den nan fondonan, pasobra no kier trece na luz publico cu e mundo mafioso facilmente por uza e mecanismo aki pa laba placa y cumpra proteccion di un Gobierno.

Den e programa di ReD tambe lo por lesa con cerca di e realidad nos ta y no ta papia di fantasia. Departamento di Asuntonan Social a caba di publica con halto e desempleo ta bao di hobennan, cu no tin diploma y cu poco futuro. Asina e tentacion ta grandi pa cay den gara di delincuencia hubenil.

ReD ta presenta un programa preventivo pa no perpetua e delincuencia hubenil, cu un programa di formacion deportivo y cultural den oranan di atardi na tur scol despues cu scol caba.

Y nos ta crea un pilar economico nobo pa duna trabao na nos hobennan, nos lo caba cu corupcion cu ta haci negoshi cu permiso pa stranheronan y ta perhudica asina nos propio yiunan di tera cu ta keda sin trabao.

Asina tin hopi mas punto interesante den nos programa di gobernacion, keda pendiente pa nos lansamento di e programa aki den weekend rib'e link di nos pagina di Facebook Red Democratico.

Cera conoci cu nos ideanan, cu lo convence bo cu no tin alternativa cu vota ReD.
Di antemano danki pa bo confiansa.

ARUBA BEACH CLUB RESORT

One bedroom Deluxe Unit
Available for 1 week – **August 12th to 19th, 2017**
Only **Awg 1,300**,- for 1 week stay

Fully equipped and comfortably sleeps 5 people

- 1 bedroom with 2 queen beds
- 1 small kitchen
- Living area sofa has pull out bed
- 1 bathroom
- Living & dining area
- 2 TVs (one in bedroom & one in living area)



Interested please call 594-0909 during the following hours
9am to 11:30am & 3:30pm to 6pm

AWE Mainta #1 Online
Tel: 583-1400
Fax: 583-14444
Facebook: www.facebook.com/awemainta
Website: www.awemainta.com
E-mail: noticia@awemainta.com

Rene Herdé (AVP):

Integridad den gobernacion como caracteristico di paisnan di Reino

DURANTE di e discucionnan entre e cuatro delegacionnan di e parlamentonan di e cuatro paisnan di Reino, a sobresali e importancia di integridad den gobernacion di tur cuatro pais.

Tur cuatro pais ta reconoce cu den nan pais tin asuntonan di integridad pa atende. Tur cuatro pais ta reconoce e importancia di integridad, e. o. pasobra e ta duna seguridad na tur hende, cu nan por confia den ley y reglanan cu ta goberna nos paisnan.

Rene Herdé cu a bira e coordinador di e tema aki den Reino, a enfatisa esaki na prensa. Segun Rene Herdé, "Ta importante pa stabilidad y confiansa den nos paisnan, cu tur hende ta sigur cu ley ta conta pa un y tur y cu no tin niun regla of palabracion cu niun hende, cu ta para ariba nos leynan of cu por "by-pass" nos leynan. E ta nifica cu tur hende ta tene na mes na ley y cu ora tin e impresion cu esaki no ta sosode, cu tin un Hues imparcial cu bo por confia den dj'e. E ta nifica cu tur hende tin derecho rib'e mes un servicio y beneficionan publico a base di ley.
Nan ta derechonan y oportunidadnan a base di ley, no "fabornan". Esaki ta enfatisa nos caracter di un estado di derecho. E ta duna confiansa, seguridad y stabilidad na tur hende den nos pais y na otronan pafor di nos pais.

Inversionistanan p. e. tin e siguransa cu nan por confia riba loke ley ta bisa y loke cu nan acorda bou leynan di nos pais. Pa cada ciudadano e ta nifica cu semper nan por haci uzo di ley pa sigura nan derechonan y demanda iguladad si nan tin e impresion cu esaki no a sosode. E confiansa den aplicacion imparcial di ley ta caracteristico di un pais stabiel."



Segun Rene Herdé, tur pais di Reino ta subscribi e importancia di e integridad di gobernacion y aplicaicon imparcial aki di ley den tur situacion. Esaki, segun Rene Herdé, mester ta caracteristico pa tur e paisnan den Reino y pa Reino den su totalidad.

BDO-WTS
1932-2017
85 AÑA
WEB
Pabien cu boso 85 Aniversario

Dienst Huur- en Consumentenzaken ta informa;

Den cuadro di keho recien contra banco cu a blokia cuenta di cliente



DEN cuadro di e caso ultimo di blokiamento di cuenta di banco pa falta di un extracto di censo, Dienst Huur- en Consumentenzaken a revisa:
E comunicado cu e banco a saca den medionan di comunicacion;
Copia di e carta cu e banco a manda rib'e topico pa su cliente(nan);
Copia di e condicion nan general di e cuenta coriente di e banco concerni y
E ley contra terorismo y labamento di placa.

Ora cualkier negoshi ta saca un comunicado den medionan di comunicacion local, e tin di compronde cu e ta manda informacion pa otro hende tambe cu no necesariamente ta su cliente.
Ademas di esaki, un comunicado den medionan local no ta garantisa cu e informacion ta alcansa e cliente.

Pa comunica informacion importante pa cliente cu ta afecta e servicio cu e cliente ta uza directamente e banco por scoge pa haci esaki den persona, telefonicamente of via carta/ e-mail.
Un comunicado den corant of anuncio na radio of television no ta wordo considera suficiente.

Un otro aspecto ta cu e carta cu e banco a manda pa su clientenan no tabata informa cu lo blokia su cuenta si e no entrega extracto di censo. Cu otro palabra banco a haci un menasa publico pa su clientenan, pero den priva no a splica esaki.
Despues di revisa e ley contra labamento di placa y terorrismo, Dienst Huur- en Consumentenzaken a compronde cu e banco ta mara pa ley pa cumpli cu un identificacion y verificacion, pero cu e ley no ta exclui otro documento pa verifica e identificacion di e cliente.

E banco por a pidi otro documento tambe pa cumpli cu ley, pero sinembargo a exigi apenas uno. Si nos bay mas profundo den e materia e ley ta indica cu e banco tin e obligacion di verificacion di e identificacion cliente. Cu otro palabra, e ta un obligacion cu ta solamente di banco!

Ademas di esaki, e ley ta indica cu si e banco no por verifica e identificacion di e cliente e lo mester termina e relacion comercial di biaha. E ley no ta bisa cu e banco tin e derecho di blokia e cuenta di banco.

Despues di revisa e condicionnan general di e banco, Dienst Huur- en Consumentenzaken a compronde cu blokiamento di cuenta di cliente pa falta di documento no ta aparece den e condicionnan general di e banco. Kiermen cu ni pa ley ni segun nan propio 'policy' e banco tabatin derecho di blokia cuenta di e cliente.

Ademas di e puntonan menciona akiriba mester menciona tambe cu e cliente ta paga e banco pa haci un servicio p'e; cu otro palabra e banco no ta bira doño di propiedad monetario di e cliente. E placa di e cliente ta placa di e cliente.

Un otro punto pa considera ta cu e banco como manehado di e placa di e cliente por mira di unda entrada di e clienta ta bin, cuanto e entrada di e cliente ta y tambe unda su entrada ta wordo gasta y por lo tanto cu un poco sentido comun por deduci si su cliente ta laba placa of si ta financia terorismo.

Despues di revisa tur documento menciona akiriba Dienst Huur- en Consumentenzaken a deduci cu e banco a maluza su poder pa di un forma incorecto y desproporcional perhudica su propio cliente.

Si acaso tin mas cliente inocente di terorisimo of labamento di placa pero perhudica pa e decision di e banco aki, por fabor tuma contacto cu Dienst Huur- en Consumentenzaken na 5829914.

Na e articulo aki bo no por adkiri derecho, pero pa mas informacion riba leynan cu ta trata derecho di consumido, haci un keho of registra un abuso contra consumido yama of pasa personalmente na Dienst Huur- & Consumentenzaken na Wayaca 33, tel: 5829914, bishita nos website: www.dhc.aw, "like" nos of conta un anecdota riba Facebook, sigui nos via Twitter of e-mail nos na info@dhc.aw.

BO MESTER DI WASTE BUCKET RESIDENCIAL OF COMERCIAL?
ecotech aruba
YAMA
Mr. Bucket
594-3757
mrbucket@ecotech.aw
20 yrd Big Bucket
15 yrd Junior Bucket
10 yrd Small Bucket

BK Boutique Keyla
Tel: 5821164
Cel: 5931189
Fax: 5880109
www.boutiquekeyla.com
Nos tin hopi paña nobo y bunita di size S te cu size 26
Pasa wak pa bo mes!!
Paradera 84 ~ Dialuna - Diasabra ~ 9am - 6:30pm
"like" us on facebook

WILL IT BE YOU?



SEAPORT Casino

Play Today to Win a BRAND NEW CAR 2018!

Located at the Renaissance Aruba Resort & Casino, L.G. Smith Blvd. #82

For more information, please call 583-6000, ext.6318 or ext.6437



Antisocialnan ta comete vandalismo na Palo Marga y e deporte di Drag Race









TA increibel loke esnan encarga cu Palo Marga a bin topa cu ne ayera mainta na pista di Palo Marga. Malhechor/antisocialnan a drenta e facilidad y a causa basta destruccion kibrando varios tubo di awa y lagando nan tur tira un banda. Esaki por simplemente wordo considera vandalismo di mala fe paso no por papia di ladronicia como cu tur e tubonan di koper cu a wordo saca for di bou tera y kibra a wordo simplemente laga atras, pues no aki no ta trata di ladronan di koper cu e bin busca tubo pa nan bay bende.
Rooinan largo di awa a keda core na varios parti di e pista, asfalt y vloernan nan kibra, etc.

Loke ta di remarca ta cu e pista tabatin basta luna largo cera y nada di esaki nan a pasa, apenas 2 siman pasa a cuminsa cu e prome evento exitoso di Street Legal y net 2 dia prome cu e siguiente evento di Street Legal e tipo di cosnan aki ta tuma lugar.
Esnan concerni ta haya esaki hopi jammer ya cu apenas a drenta un suma di placa cu por wordo uza p'asina "upgrade" y drecha e lista largo di cosnan cu tin cu wordo atendi cu ne y awor tin cu bay pone tur tubo nobo paso awa ta algo cu mester tanto rib'e facilidadnan manera baño y cushina p'asina e actividadnan por continua.

For di oranan tempran di mainta cu e acto aki a keda descrubi, di biaha sr. Frenk Werleman a cuminsa move shelo y tera pa por drecha tur loke a wordo kibra p'asina diabierna awor e evento di "Dera Gai Street Legal Night" por continua normalmente.
Pues shonnan ban cuida nos pista Palo Marga paso ta 1 nos tin aki na Aruba y si nos mes no cuid'el e ningun hende lo haci'el e pa nos.

LENNOX VRF
inside Lennox® innovation
DUCTLESS MINI-SPLIT SYSTEMS
INVERTER TECHNOLOGY
LENNOX
Has anyone ever told you that your air conditioner is beautiful?
* ENERGY EFFICIENCY - UP TO 26 SEER
* SOUND RATING - AS LOW AS 59 DB
* SOLAR POWER CONNECTION
* ENERGY SAVINGS GUARANTEED
*24/7 AIR CONDITIONING FOR LESS THEN AFL. 250 A MONTH
REDUCE HEATING AND COOLING BILLS BY UP TO 1/2
QUALITY PRODUCTS- QUALITY ADVICES - QUALITY SERVICES
FERTEC NV
AIRCONDITIONING-REFRIGERATION - PARTS
CAYA ERNESTO PETRONIA 45
5882860 - 5633766
FERTECNV_MFER@OUTLOOK.COM

Marisol Lopez Tromp, Parlamentario independiente:

Tin 99 persona handicap ta wardando pa añas riba un cas

DESPUES di un atardi informativo na SVGA (Stichting voor Verstandelijk Gehandicapten Aruba), nos a wordo informa di diferente hecho preocupante cu esnan cu limitacion ta pasando aden.

Di acuerdo cu drs. Marisol Lopez Tromp, Parlamentario independiente, n'e Centro di Cuido San Nicolas cu a wordo construi y ta destina pa nos grandinan y esnan severamente gehandicapt, te cu awe Gobierno di AVP no a percura p'esnan cu limitacion por haci uso di e cas y areanan terapeutico specialmente traha pa nan.

E casnan tin casi 8 aña para bashi. Pues dos periodo completo di gobernacion sin cumpli cu esnan cu limitacion pa laga nan biba den casnan special pa nan. Tin un lista di espera di como 99 persona cu limitacion cu ta wardando un cas. Nan no ta capaz pa bay protesta y pidi atencion dilanti Bestuurskantoor. P'esey tin fundacionnan ta boga pa nan derechonan. Pero e placa cu e fundacionnan tin pa haci nan trabou no ta yega y pa colmo Gobierno a pone nan corta den presupuesto. Y Gobierno no a aproba tampoco nan necesidad y deseo pa haya mas trahador califica pa traha n'e fundashonnan aki, segun denuncia di drs. Marisol Lopez Tromp.

Tambe esnan cu limitacion tin añanan ta warda pa Minister di Infrastructura converti un pida huurgrond cu nan tin den erfpacht cu e meta cu nan por traha riba ampliacion di casnan p'esnan cu limitacion. Nada te cu awe. E moralidad di un pais ta wordo midi na con bo ta trata esnan mas vulnerabel den comunidad. Claramente e necesidadnan special aki no ta un prioridad p'e Gobierno actual.

Como Minister antes drs.Marisol Lopez-Tromp a percura durante gobernacion pa traha casnan social p'esnan handicapt por medio di FCCA na Santa Cruz y e Centro di Cuido na San Nicolas. Cu e Forza Nobo den gobernacion sigur e prioridad lo wordo poni bek pa yuda esnan cu realmente tin mester di dje.



Aworaki e necesidadnan basico di esnan cu limitacion ta wordo neglisha dor di Gobierno. Esey por cambia y lo cambia pronto, drs. Marisol Lopez Tromp a conclui.

2017 ESCAPE
LIFE IS A SPORT.
WE ARE THE UTILITY. BE UNSTOPPABLE.
Ford
NOW Starting at
AWG 66,000.00*
DISCOUNT
AWG.7,500.00 **
*Price displayed is discounted price and is excluding BBO+BAZV. **AWG 7,500.00 discount includes Ford Dealer Discount.


L.G. Smith Boulevard 112, Oranjestad, Aruba / Tel: (297) 524 4444
Fax: (297) 582 6661 / e-mail: info@yrausquin.com / www.yrausquin.com

Jacky van Putten (POR):

Jacky a contami, "No tin trabou pa mi yiu"

"**FIN** di siman cu a pasa un bes mas partido POR a subi caya p'asina trece nos Plan di Accion cerca e pueblo. Pa mustranan kico nos intencionnan ta y mas cu tur cos scucha nan precupacion y kico nan lo kier mira den e proximo Gobierno. Nos a bay den bario di Bubali y aki mi a topa un dama, mama trahador cu semper su bida a traha pa mantene su famia y no a depende di ningun hende. Mi nomber ta Jacky! Mi di no, ami ta Jacky. E señora aki a habri porta pa nos y kier a expresa su dificuldad y frustracion cu e sistema laboral cu nos tin. Especialmente pa hobennan cu a termina nan estudio y kier cuminsa traha", según van Putten.

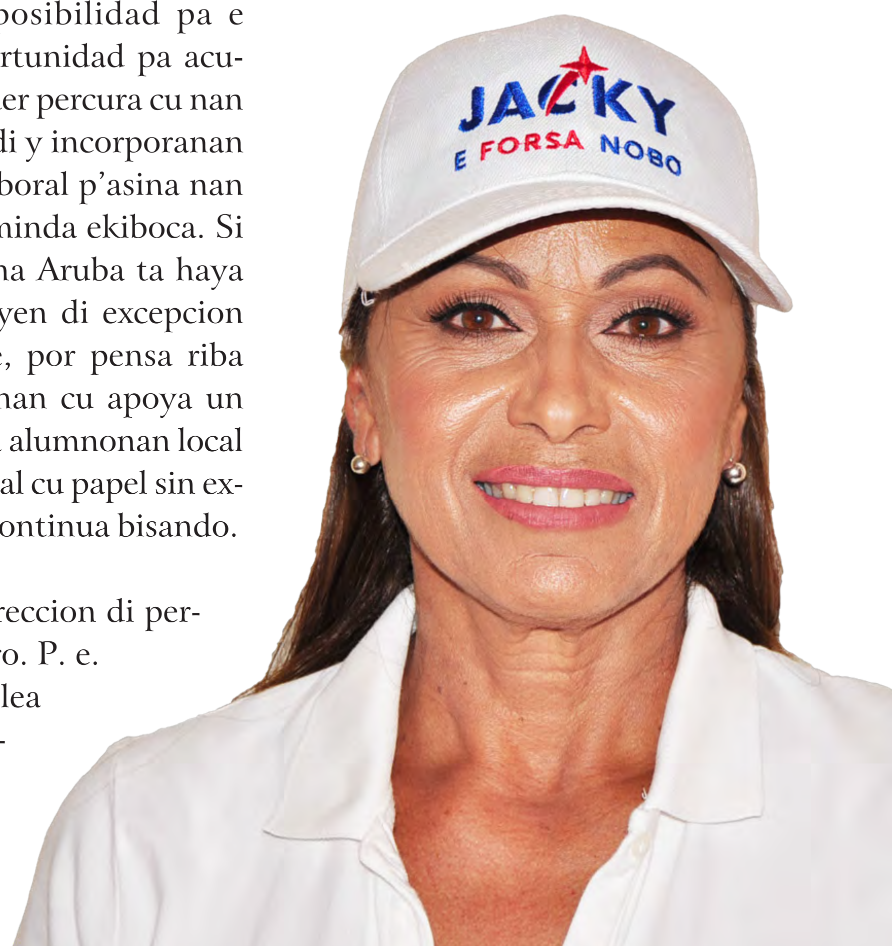
"El a splicami di su situacion personal na unda su yiu a caba EPB den Techiek y a bati na porta di tantisimo dunador di trabou y ningun a brind'e e oportunidad, simplemente pasobra e no tin experencia. Dunadornan di trabou kier personanan cu ya tin aña di experencia.
E pregunta ta con e hoben aki por drenta e mercado laboral pa haya experiencia si ora e sali di scol nan no ta dun'e e oportunidad. E señora a sigui splica cu ta duel e pasobra e pober no tin entrada y kier traha y mester depende rib'e recursonan di dj'e siendo cu e ta capaz y tin un boluntad. Jacky ta traha na un hotel pa hopi aña y aki e ta continua splica cu nan tabatin un necesidad pa un pool attendant y mas cu 20 hoben a aplica pa e posicion aki", van Putten ta splica.

"Den reunion cu mi coleganan di E Forsa Nobo nan tambe a expresa cu esaki ta un preocupacion grandi di hopi mama y tatanan di famia. No tur mucha por of kier bay studia afo, hopi ta termina EPB den diferente ramo y ta encontra portanan cera pa nan.
No tin oportunidad pa traha y para riba nan mesun pia.
Como politico, pasobra mi no ta gobernante, canando den pueblo,e ta habri mi wowonan tur dia. Aunke mi a traha 34 aña den deporte, den KIA, cu hoben y adulto, esnan cu limitacion fisico y mental, pashentnan cu cancer, bo stul den airco ta ponebo lubida e lucha di cada famia pa provee y tin un dak riba nan cabes. Mas e experencianan aki ta confirma e posicion di POR pa atende cu nos hobennan, nos futuro. Mi persona den ramo di deporte lo percura cu e voz den e bario wordo scucha pa medio di centronan deportivo, musica y arte", van Putten ta mustra.

"Den e proximo gobernacion cu E Forsa Nobo mester sondia e posibilidad pa e hobennan aki haya e oportunidad pa acumula experencia. Nos mester percura cu nan añanan di scol no bay perdi y incorporanan di biaha den e mercado laboral p'asina nan no ni pensa pa tuma e caminda ekiboca. Si companianan miyonario na Aruba ta haya tax holiday pa 10 aña y yen di excepcion p'asina nan bin establece, por pensa riba un reduccion fiscal pa esnan cu apoya un programa di intregacion pa alumnonan local cu ta drenta mercado laboral cu papel sin experiencia", van Putten ta continua bisando.

"Tambe por pensa den direccion di permiso di trabou di stranhero. P. e. un compania mester emplea un percentage di studiantenan cu a termina nan estudio pa bin na remarke pa trahador stranhero. Contesta no lo tin pa tur precupacion, pero como gobernante mester tin boluntad pa trece e solucion p'asina alivia e peso riba nos comunidad. Busca voto ta un cos, atende y resolve ta tur cos", van Putten ta conclui.

Pa cualkier pregunta of sugerencia por haci esaki via mi Facebookpage@jacquelineponsonvanputten/website jackypor.com



SETAR N.V. ta informa su clientenan cu

diabierna, dia 23 di juni 2017

Teleshop Seroe Blanco su orario lo ta 7:45 am pa 1:00 pm.

SETAR

Ceramento di caminda en conexion cu asfaltamento



DEPARTAMENTO di Obra Publico ta informa pueblo di Aruba en general y specialmente nos automobilistanan cu ta haci uzo di e caminda di IsaacWagemakerstraat, Otaheitistraat y Pos Chikito cu dia 22 y 23 di juni 2017 lo bay cera parcialmente pa asfalta e caminda.

E caminda cu lo cera pa asfalta lo ta di Isaac Wagemakerstraat 109 te Otaheitistraat 39 y Pos Chikito 7 te cu Pos Chikito 11-D.

E ruta alternativo lo ta indica cu baricadanan y borchinan di aviso y e orario di ceramento ta di 9'or di mainta pa 4'or di atardi.

En conexion cu e trabounan menciona Departamento di Obra Publico ta pidi pa tene cuenta cu e inconveniencianan cu lo por surgi pa cual nos ta pidi nos disculpa.

SERVICIO SEPTICO
ecotech aruba
- Residencial & Comercial
- Servicio Rapido
- Servicio Profesional, Confiabel y Garantisa
* Prijs di Awg. 65,- te max. di 7 m3
* Prices based on 3.5% BBO BAZV.
AWG 65,- INCL TAXES
YAMA NOS NA: 582-4684
info@ecotech.aw www.ecotecharuba.com
Like Us On Facebook
Nos ta Acepta ATM ora di duna septic service

AWEMainta Online www.awemainta.com

Despues di practicamente 4 luna

Awor SMAC a dicidi di clausura temporada di Carnaval y lo haci entrega di premio

NOS a recibi un comunicado unda, Presidente di SMAC, sra. Shannon Henriquez y Directiva completo ta anuncia e clausura oficial di temporada di Carnaval 63.
Pregunta cu ta ser haci ta, pakico despues di 4 luna. E no por a tuma lugar mas prome?

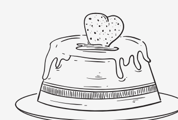
SMAC lo haci'e hunto cu gruponan di Carnaval y Carnavalistanan ganador di Carnaval 63. Alaves SMAC ta invita e publico Carnavalesco pa tambe comparti e tremendo anochi celebratorio hunto cu nos.

E Award Night lo tuma lugar diasabra 24 di juni, cuminsando for di 7'or di anochi y lo sigui te cu 12'or di anochi. E evento lo tuma lugar na Aruba Entertainment Center y entrada lo ta completamente gratis.
E anochi lo conta cu animacion di nada menos cu bandanan Tsunami, Le Groove y tambe Ataniro y Live Band.
Si abo tin gana di rebiba pa un anochi e dushi temporada di Carnaval 63, sea bon bin diasabra awor.
SMAC kier a tuma e oportunidad pa gradici y elogia e publico Carnavalesco en general pa nan apoyo di e ultimo temporada.
Boso sigur a aporta na haci e Carnaval uno grandi, exitoso y yen di ambiente. Keda pendiente pa tende di SMAC y tur loke lo bin cune pa Carnaval 64.

LOCAL SPECIALS
DANIEL'S STEAK & CHOP
Extended until JUNE 30TH


SUNDAY
KID'S EAT FOR FREE
Kids under the age of 13 years old



MONDAY
DESSERTS 2 FOR 1



TUESDAY
15% DISCOUNT
On a minimum purchase of $50 or more



WEDNESDAY
EARLY BIRD ALL DAY
3 course menu for only AWG 55 p.p.



THURSDAY
ONE FREE TEA, COFFEE OR LIMONCELLO


* Only for local residents and must show a valid identification. All specials are applicable with purchase of an entrée. Cannot be combined with any other specials. Specials are subject to change without notice

DANIEL'S STEAK & CHOP
J.E. Irausquin Blvd. 348 | Palm Beach (accross from the Hilton Aruba Resort) | Tel. (+297) 586 1144 | daniels@giannisgroup.com
WWW.GIANNISGROUP.COM

Parlamentario mr.Andin Bikker:

Comision di Parlamento encarga cu Companianan Estatal a reuni cu CITGO



E siman aki Comision Parmanente di Parlamento encarga cu asuntonan referente companianan estatal tabatin un reunion cu representantenan di CITGO Aruba.

Parlamentario mr. Andin Bikker ta pa casi 8 aña Presidente di e Comision encarga cu Companianan Estatal, bou di cual awor e.o. Refineria di Aruba N.V. (RDA) ta resorta.

Parlamentario Bikker a recorda cu ta su mocion a pone cu a instala un comision pa explora e re-apetura di e refineria, ya cu Gobierno a expresa e tempo ey di tin intencion pa bay desmantela e facilidad aki.

Banco Central recientemente a saca un raport unda cu basicamente ta bisa cu e crecemento economico premira pa aña 2017 ta grandemente basa riba e inversionnan den recondiciona e refineria pa su re-apterura.

E situacion aki ta pone cu Parlamento for di punto di bista di e presupuesto di pais Aruba tin e deber y obligacion di basicamente monitor con un inversion asina grandi y importante pa pais Aruba ta canando.

A base di esey Andin Bikker a dicidi di invita RDA y CITGO pa reuni cu e Comision p'asina por haya mas informacion.

Segun Parlamentario Bikker un par di siman pasa e Comision a reuni cu Refineria di Aruba N.V. y dialuna ultimo a reuni cu CITGO.

E Parlamentarionan di diferente fraccion cu tabata presente a haci diferente pregunta y cu por bisa den liñanan grandi cosnan ta cana segun e plannan calcula.

Presidente di e Comision, mr. Andin Bikker ta kere cu si mas despues mester mas informacion lo invita RDA of CITGO un biaha mas.
Sinembargo n'e momentonan aki lo bay pidi un reunion cu Gobierno mirando cu siman pasa por a tuma nota cu cierto acuerdo a wordo firma y como Parlamentario tin e derecho pa haya informacion for di Gobierno mes, ya cu Parlamento su terea principal ta pa controla Gobierno.

Casonan cu Corte di Prome Instancia tin pa trata awe

Horario	Sospechoso	Acto Castigabel
08.15	B.D.W.	Pro forma. W. ta wordo acusa di a hinca un persona varios biaha cu un cuchio na su cabez y braza riba 27 di februari 2017, cu e intencion di tuma su bida.
08.15	W.A.T.	Pro forma. T. ta wordo acusa di a intencionalmente bende cocaine y hennep di 2 di maart 2015 te prome di maart 2017.
08.15	E.T.S.	Pro forma. S. ta wordo acusa di asesinato di un persona riba 22 di november 2016, dor di, intencionalmente y cu premeditacion y calmo, a pone garnachinan di veneno di djaca conteniendo Brodifacoum o sea un sustancia venenoso, den un paki di juice di apelsina, despues di cual e persona a bebe un of mas glas y a consecuencia di cual el a fayece. S. ta wordo acusa di intento di asesinato di un otro persona riba 22 di november 2016, dor di pone e veneno di djaca den un juice di apelsina, despues di cual e di dos persona aki a bebe un of mas glas. E ta wordo acusa di intento di asesinato di un di tres persona riba 22 di november 2016, dor di pone e veneno di djaca den un juice di apelsina, despues di cual e persona aki tambe a bebe un of mas glas.
08.30	A.J.J.R. A.V.W. A.K.A.T. J.N.P. L.A. Y.P.	E sospechosonan ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, kiebro y ladronicia di un of mas boter di sterki y/of un of mas television y/of cuminda y/of cheques den e periodo di 26 pa 27 di januari 2017. P. y A. y P. ta wordo acusa di kiebro y ladronicia di boternan di vodka y cervez den e periodo di 4 pa 7 di februari 2017.

Curtis Fraser (POR):

Tatanan tambe merece verlof pa cuida nan famia



ULTIMO fin di siman Aruba a celebra Dia di Tata y tur caminda por a lesa hopi palabra bunita dedica na nos tatanan, pero con hopi nos leynan ta permiti un tata contribui na e yegada su yiu?

Segun Curtis Fraser, algun luna atras nos a yama bon bini na mi tercer yiu, e ta e yiu cu a tuma su santo pasenshi pa conoce su mama y tata pero despues di henter un dia na hospital nos no por ta mas feliz.

Mi yiu y pareha mester a keda algun dia extra den hospital pa observacion, y esaki a hacimi pensa un bes mas rib'e derechonan un tata tin na pais Aruba ora di yama su yiu bon bini.

E trato for di con hopi un tata mag di ta cu su famia na hospital te cu e cantidad di dianan liber, cu pago, cu ta disponibel na un tata p'e zorg pa y disfruta di su famia ta laga di desea,

Bou di ley actual un tata por conta cu solamente dos dia liber cu pago (Artikel 1614cd), esaki por aumenta e stress riba un tata unda su famia tin mester di su contribucion y trabou ta pone presion p'e bin traha bek.

Tatanan cu kier presencia un di e experiencianan mas bunita pa un famia y alaves yuda cu tur e necesidadnan nobo di su baby recien naci, pareha, y yiunan existente no tin un manera sigur pa yega na e dianan necesario pa haci esaki.

Hopi tata ta tuma dianan di vakantie of nan ta bay AO pa pasa mas tempo cu nan famia. Un cantidad creciente ta haci manera ami a haci ora mi di dos yiu a nace na december 2012 y ta tuma un "leave of absence"; esaki kiermen cu nan lo no ricibi pago p'e dianan cu nan no presenta na trabou.

Den mi caso, como IT Manager, mi por a yega na un areglo cu trabou y tabata disponibel via celular y por a drecha asuntonan urgente via internet.

Esaki no ta posibel pa tur hende y e status cuo ta pone nan dicidi entre trabou y famia, un hecho cu no ta husto.

E vinculo entre mama y yiu ta cuminsa desaroya prome cu e yiu nace y, teniendo na cuenta e enlace entre tata y yiu, no tin un 'suficiente tempran' pa un tata ta involucra den e bida di su yiu, Fraser ta splica.

Pero kico ta e ingridientenan pa regla verlof di un tata?

Logicamente e verlof lo cuminsa despues cu e proceso di e parto inicia, y esun pa ricibi e verlof lo ta e pareha di e mama… esey por ta e casa, partner registra, cohabitante, of esun cu a reconoce e yiu, segun Fraser.

Tin diferente manera pa trata e tempo cu e tata lo por haya pa e participa den e cuido di e baby na cas hunto cu e mama.

E tata lo por haya un tempo liber defini, cu pago, pa e tambe participa den e cuido y responsabilidad rond di su recien naci.

E tempo defini lo mester ta un bon balance entre respet pa famia y comercio; recomendacion di e Comision Europeo ta 10 dia.

Un di dos opcion ta pa, un tempo defini, e tata haya algun ora pa dia liber cu pago, un ehempel ta cuater ora pa dia; esaki a wordo proponi pa Gobierno na 2013 pero nos no a tende nada mas di e ley aki.

Un tercer opcion ta pa durante e verlof e tata ricibi 80% di su salario.

E tercer opcion por bay en combinacion cu e prome opcion, na unda si e tempo defini ta dos siman, e tata lo haya p. e. 100% di su salario e prome siman y si e dicidi di tuma e di dos siman lo e haya esaki paga na 80%, Fraser ta splica.

Asina tin diferente opcion, tur cu e proposito pa duna honor na e famia moderno unda legislacion pa e rol di un tata a keda atras.

Di e forma aki un tata lo por disfruta di su famia y e adicion nobo den e pas mereci; tatanan ta parti di e famia y merece e oportunidad pa contribui na dj'e, Fraser ta conclui.

RUBÉN BLADES
FRIDAY SEPT 15
ONLY A FEW DAYS LEFT!
EARLY BIRD
@ CASIBARI MUSIC CAFÉ, SUPER FOOD OR ONLINE
$50.-/$90.-
DAY PASS WEEKEND
SEPTEMBER
15&16
RENAISSANCE FESTIVAL PLAZA
Caribbean Sea Jazz Festival Aruba 2017
CARIBBEANSEAJAZZ.COM

Minister ing. Mike de Meza

Pa prome biaha a tene conferencia di "Harbour Port Control" na Aruba

A dedica conferencia na difunto Carlyle De Coteau



E anochi tabata masha importante di cual Minister di Turismo, Transporte, Energia y Ambiente, Ing. Mike de Meza, a dedica specialmente na difunto Carlyle De Coteau, kende t'e persona cu a traha riba e proyecto pa trece e conferencia "Harbour Port Control" pa Aruba. Esaki t'e di 22 biaha cu nan ta organisa e conferencia aki y pa prome biaha aki na Aruba.
E conferencia ta importante, pasobra tur pais den Caribe ta presente, pero tambe Hulanda y Merca.
Tur participante a discuti riba diferente sistema di control pa cu wafnan maritimo den Caribe. "Lo bay tin diferente reunion riba esaki. Tin ehecutivonan di diferente waf di paisnan rond di nos cu ta presente y lo bay den detaye pa optimalisa mas tanto posibel e control cu tin riba nos waf maritimo", asina Minister Mike de Meza a indica.
Tambe lo trata diferente desaroyo, pero mas cu tur cos e "samenwerkingsverband".
A compara paisnan den Caribe, por ehempel pa optimalisa control den wafnan maritimo. A inicia e conferencia y durante e proximo dianan lo ta ocupa, pasobra lo tin diferente discusion riba e punto aki.
Minister Mike de Meza a gradici Directie Scheepvaart Aruba, tambe a gradici e Director interino Grace Koolman y su team, pasobra nan a haci un trabou excelente.
E departamento tabatin un guia, den un persona excepcional cu tabata Carlyle de Coteau y awor e empleadonan ta sigui cu e trabounan grandi no solamente pa Aruba, pero internacional tambe por scucha e elogio cu tin.
Ta masha tanto elogio tin pa Aruba, specialmente di islanan den region, cu ta contento p'e cooperacion y trabounan cu Directie Scheepvaart Aruba ta haciendo.
Pa por haya e cooperacion maximo di departamento, companianan estatal, pero departamentonan di Gobierno tambe, mester duna espacio n'e specialistanan di e departamentonan.
Nan tin cu duna espacio n'e Directornan di e departamentonan pa nan traha y nan sa kico pa haci, pasobra nan ta sinti nan mes liber pa haci e trabounan necesario pa hiba Aruba dilanti, compania estatal y departamentonan dilanti.
Minister Mike de Meza ta kere den e concepto aki, di cual cu tur Gobierno tin su parti den esaki pero mester duna espacio n'e departamento y companianan. Ora cu haci esey y laga expertonan riba nan tereno haya y mira cu nan tin libertad pa eherce e trabou riba un manera liber y semper responsabel. Tambe cu nan ta duna 'accountability' pa cu nan trabou y por mira cu ta haci uzo di un formula cu tin hopi potencial pa exito na final di dia.

SUZUKI
2017
CLEARANCE
SALE
SUZUKI Way of Life!
GREAT DEALS
ACROSS THE RANGE
*All prices are exclusive to the clearance sale.
SWIFT AWG27,000*
Ciaz AWG32,000*
VITARA AWG44,000*
ULTIMATE AUTOMOBILES
Ultimate Automobiles
Sabana Blanco 35, Oranjestad
Telephone: (+297) 583-9800
Email: info@ultimatearucar.com
Web: www.suzukiaruba.com
Facebook: SuzukiAruba
5 YEAR WARRANTY OR 100.000KM
Kibra Cabes
Live every Saturday
from 10am-12pm
in our showroom.

Presidente saliente di Cft, Age Bakker:

"Gobierno nobo por combina ekilibrio presupuestario cu impulso na economia"



WILLEMSTAD - Durante su bishita na Corsou, Colegio di supervision financiero di Corsou y Sint Maarten (Cft) a indica cu gobierno nobo ta para dilanti di e reto di combina ekilibrio presupuestario cu e necesidad di fomenta crecemento economico.
Pa varios aña caba Corsou ta cumpli cu e norma di un servicio ordinario ekilibra, pero te n'e momentonan aki ehecucion den 2017 ta kedando atras di e pronostico.

Gobierno nobo lo mester dal e pasonan necesario pa preveni un deficit presupuestario na 2017. E retonan ta sinta den e retrasonan den ingreso fiscal, mantenemento di ekilibrio di e fondonan social y fortalecemento di e administracion financiero.
Banda di esey ta pidi extra atencion p'e riesgonan den proyecto specifico, manera e situacion financiero di InselAir.

E speransa ta cu posibel inversion den e refineria y construccion di e di dos megapier por duna un impulso significativo na economia y, por lo tanto, na entrada di gobierno. Ademas, por fomenta economia pa medio di mehoramento di e clima di inversion y mehoramento di e calidad di enseñansa.

Probablemente lo tin un presupuesto ekilibra na 2016

E gastonan di henter aña 2016 ta resulta mas halto, mientras cu precisamente e entradanan ta keda atras di e pronostico cu a inserta den e di 4 reportahe di ehecucion di 2016.
Esey a sali na cla den e prome reportahe di ehecucion di 2017.
E ultimo cifranan aki di 2016 ta mustra un deficit preliminar di ANG 30,8 miyon (0,5% di PIB).

Sinembargo, Corsou ta spera ainda entrada di dividendo procedente di e empresanan publico, loke ta haci cu tog por sera aña presupuestario 2016 na un forma ekilibra. Cft a enfatisa importancia di un maneho di dividendo structural p'e empresanan publico, cu ta tene cuenta cu e posicion financiero di e empresanan y cu ta laga suficiente espacio pa inversion necesario, y ta adverti pa un maneho cu ta stens riba entrada incidental pa logra un presupuesto ekilibra.

Ehecucion di presupuesto di 2017 ta bou di presion

E saldo di gasto y entrada di e prome kwartaal ta cay ANG 41,3 miyon mas abou di loke a spera. E entradanan, particularmente di impuesto riba salario, ta decepcionante y tambe e entradanan di prima di Banco di Seguro Social (SVB) ta mas abou di loke a pronostica.
E fondo fluctuante cu ta uza pa absorba e contratemponan di e fondonan social ta menasa di cay bou di e minimo legal.
E gastonan publico ta en realidad mas halto cu loke a inclui den e pronostico.

Presidente di Cft: "Gobierno nobo mester dal e pasonan necesario pa evita un deficit inminente na fin di 2017."
Ademas Cft ta conseha Gobierno nobo pa controla activamente transicion pa HNO y pa implementa un estudio di factibilidad (businesscase) renoba, basa riba e raport di evaluacion. Ademas, den e presupuesto mester tene cuenta cu un situacion den cual InselAir no por paga bek e prestamo cu a dun'e.
Por ultimo Cft ta mustra riba e posicion di likides y e capacidad di resistencia, mester reforsa tur dos.

Sigui cu mehoramento di administracion financiero

Fortalecemento di administracion financiero ta keda un reto importante. E obhetivo di obtene den un futuro sercano un declaracion aprobatorio di accountant ta ambicioso y lo rekeri hopi atencion administrativo.
Cft ta duna bon-bini n'e proposito di Gobierno di fortifica e funcionnan financiero denter di e ministerionan cu controlado financiero y accountant interno.

Cft ta pidi Gobierno pa percura p'e fortificacion implementa den Servicio di Impuesto no stanca. Ademas Cft ta urgi pa aproba pronto e cuentanan anual di 2014 y 2015 y pa optimalisa e proceso di dunamento di cuenta y rason completamente.

Ultimo bishita di e Presidente actual

Ademas di den cuadro di deliberacion tocante e resultadonan di e prome kwartaal, e bishita aki tabata tambe den cuadro di despedida di e Presidente actual Age Bakker dia 1e. di juli 2017 y di seramento di conoci cu e proximo Presidente Raymond Gradus. E Presidente saliente ta wak atras n'e exitoso colaboracion cu Corsou.

Age Bakker tocante su periodo na Cft: "Corsou a dal den e ultimo añanan bon stap den direccion di realisacion di finansa publico duradero y sostenibel y cu esey el a cumpli grandemente cu e normanan legal.
Mi ta contento cu Gobierno nobo a anuncia di lo sigui duna prioridad na finansa publico duradero y sostenibel. Cft lo vigila esey."

Manera di custumber durante e bishitanan di Colegio na Corsou, a tene combersacion cu Gobernador, Ministro di Finansa, Conseho di Ministro y e Comision Financiero di Parlamento.

Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer 911
Polis 100
Polis Oranjestad 102
Polis San Nicolas 104
Polis Santa Cruz 105
Polis Shaba 107
Polis Tipline 11141

Ambulance San Nicolas 584-5050
Ambulance Sasaki 582-5573
Ambulance Wayaca 582-1234

Hospital 527-4000
Centro Medico San Nicolas . 524-8833
SVB (AO-Ziekmelding) 527-2782

Botica na Warda

Pabou di Brug:
Maria
Pariba di Brug:
Centro Medico

Dokter na Warda

Pabou di Brug:
-
Pariba di Brug:
-

Servicionan

ELMAR Storingdienst 523-7147
SETAR Storingdienst 117
Digicel 145
WEB Storingdienst 525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport 524-2424
Serlimar 584-5080
Arugas 585-1198
Guarda Costa 913

Funeraria

AD Patres 584-2299
Aurora 588-6699
The Olive Tree 582-0000

Fundacion

Rode Kruis Aruba 582-2219
FADA 583-2999
Fundacion Respeta Mi 582-4433
Fundacion Guia Mi 587-1677
Muhe den Dificultad 583-5400
Telefon pa Hubentud 131
Centro Kibrahacha 588-3131
Stichting Bloedbank 587-0002
Mary Joan Foundation 588-9999
Koningin Wilhemina Fonds ... 582-0412
Fundacion Pa Nos Muchanan.. 583-4247

Cas Editorial



The Media Group
Margrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 Fax: 583-1444

Orario di Oficina
Dialuna - Diabierna
8am - 5pm

Cuenta di Banco
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Subscribi na: notica@awemainta.com

Director

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar

Den caso di retiro...

Cliente a demandá su abogado pa Afl. 52,548

WILLEMSTAD - Por lo general ta abogadonan sa cobra nan cliente pa trabou cu nan traha pa nan den Corte, pero recientemente tabatin un caso style di 'hende a morde cachó' ora cu un cliente a demandá su abogado pa 52,548 florin, pasobra e abogado a ometé un vupá cu a costé hopi placa. Ta trata di un caso di retiro caminda sin pèrmit di e cliente, e abogado a admiti un detaye cu e cliente kier a desmenti den Corte den su demanda contra su èx doño di trabou.
E cliente a busca otro abogado pa demandá su abogado original, kende a cambia e strategia di e caso sin pèrmit di e señora cliente, kende tabata traha como Food and Beverage Manager na Marriott.
El a contratá dos abogado pa demandá su abogado original, kende tabatin mr. Taylor como defensor.

Awe ta haci un aña cu e señora a cuminsa e caso, pero te na januari Huez a manda yama e dos partidonan.
E señora a demandá Marriott, pasobra el a haña retiro inmediato dia 31 di januari 2014, o sea, mas cu 3 aña pasá.

Esensia di e problema ta sinta den fecha di tratamento di e caso den Corte y cu si el a haña e convocacion of laga.
E señora a manda e-mail pa un colaborador di Corte pa posponé e caso, pero ta otro colaborador di Griffie a manda of purba manda contestá e señora cu Huez a bay di acuerdo pa trata e caso dia 2 di april 2'or di mèrdia.

Mientrastanto e colaborador original di Griffie a manda bisa e señora cu Marriott a bay di acuerdo pa posponé e caso cu dos siman.
Ora dia 2 di april 2014 a yega e señora kende a haña retiro no a presentá, pasobra e tabata den hospital.
Pa via cu e tabata ausente el a pèrdè e caso.
Siguidamente el a manda su abogado apelá e decision a base di cu e no a haña e convocacion pe fecha di tratamento.
Sinembargo un Huez di Corte a manda bisa e señora debidamente ki dia lo trata e caso y e abogado tabata sa di manera cu Comision di Supervision di Abogado a scual e abogado.

Dado momento hasta Huez a manera confundi den tanto bruhamento di fecha ademas cu no ta corecto pa un abogado insisti riba un pocision siendo cu su cliente a bisé categoricamente cu e posicion ey no ta corecto.

Pa motibo cu no a representá e señora cu a haña retiro na Marriott, e ta pretendé cu el a sufri un daño perhuicio di Nafl. 46.248 na salario y 6300 florin na gastonan di Corte.

Huez lo sigi cu tratamento di e caso un di e dianan aki, pero ya a autorisá e señora pa hiba e caso sin paga.
Ademas Huez a señalá cu si bèrdad e abogado a reconocé cu su cliente a haña e convocacion loke su cliente ta desmenti, el a faya gravemente.
Sikiera e por a manda un mensahe pa su cliente bisando cu e ta bay admiti cu su cliente a haña e convocacion pa tratamento di e caso.

E problema ta cu un di e colaboradornan di Griffie no ta na Corsou mas y Huez no por tende e señora, pero a calculá cu e señora cu a pèrdè trabou tin 50% chèns di a gana su caso.
Dia 4 di jüli awor e lo sigi trata e caso, pero a base di 50% chèns cu e por a gana e caso loke ta nificá cu eventualmente Huez lo otorga 50% di e montante cu el a pidi.



Construccion di verkeersplateau na altura di Kas Paloma





DEPARTAMENTO di Obra Publico ta informa pueblo di Aruba en general y specialmente nos automobilistanan cu ta haci uzo di e caminda di Kas Paloma cu dia 22 y 23 di juni 2017 lo bay construi dos verkeersplateau.

Dia 22 juni lo construi un verkeersplateau na Kinikinistraat nr. 2 y dia 23 di juni lo bay contrui un na Kolibristraat nr. 10.

Rutanan alternativo lo ta indica cu baricadanan y borchinan di aviso y e orario di trabou ta di 6'or di anochi y ta programa pa caba 3'or di marduga.

En conexion cu e trabou menciona Departamento di Obra Publico ta pidi pa tene cuenta cu e inconveniencianan cu lo por surgi pa cual nos ta pidi nos disculpa.

Bishita Open House diasabra awor

Cera conoci cu e sistema mas economico pa construi un cas



MODULAR Green House Aruba y Jara Constructor ta organisa un Open House, diasabra awor dia 24 di juni 2017 di 9'or di mainta pa 12'or di merdia na Jara Constructor na Sta. Marta 1.
Bin wak e cas y oficina Prefab Modular System y ricibi informacion con pa construi un cas cuminsando for di 14m² pa AWG. 14.750,= y di 29 m² pa AWG 26.750,=.

Prefab Modular System ta un sistema hopi economico cu ta uza como base e midinan di un container di 20 pia. E fundeshi y dak ta structural y e murayanan ta di panel galvanisa cu material di isolacion. Esaki ta haci cu e casnan aki por wordo construi na un prijs hopi cumbiniente. Awendia pa construi un cas n'e manera tradicional cu material economico por costa entre AWG 1900 – 2000 pa meter cuadra.
Cu Prefab Modular System un cas ta sali awor AWG 900 – 1000 pa meter cuadra.
Pues bo ta spaar 50% compara cu e sistema tradicional.
Ademas, bo por haya bo cas cla den 3 dia. E unidadnan aki tin multiple uzo, por uza nan pa un extra camber, pa apartamento, pa opbergplaats y hopi uzo mas.

Tambe durante e Open House aki, bo por cera conoci cu otro sistema inovativo den construccion di cas; e fiber cement board; cu ta consisti di un frame structural galvanisa y ta pega e cement board rib'e structura y yen'el e cu foam cement. Si bo construi bo cas cu fiber cement board, e ta sali bo 20% mas barata cu e sistema tradicional y bo tin bo cas cla den 6 luna di tempo.

Bishita e Open House diasabra awor, dia 24 di juni, di 9'or di mainta pa 12'or di merdia, na Jara Constructor, Sta Marta 1. Esaki ta keda na rotonde di Mahuma, bay direccion di e caminda pa bay Sta. Cruz. E expertonan di Jara Constructor y Modular Green House Aruba lo t'ey pa duna bo tur informacion tocante di e beneficio di e sistemanan inovativo aki den construccion di cas. Banconan tambe lo t'ey presente pa duna bo informacion tocante prestamo personal.
Pasa diasabra awor, nos ta warda bo.

Gabinete Mike Eman

Minister Arends:

"E acuerdonan firma CITGO ta marca inicio di e etapa mas importante di reapertura di e refineria"

Reapertura tin un impacto positivo riba economia, finanzas publico, labor y maneho monetario



SAN NICOLAS - Siman pasa CITGO Aruba Refinery NV y Gobierno di Aruba, representa pa ministernan De Meza, Arends, Sevinger y Bermudez, tabata testigo di dos acuerdo firma pa CITGO cu ta marca inicio di e rehabilitacion fisico di e compleho petrolero situa na San Nicolas. Un otro acuerdo ta e contract entre CITGO y e instituto financiero y un otro contract entre e contratista principal y CITGO. Ademas di esaki, a firma dos protocol di ehecucion entre Gobierno y CITGO pa loke ta trata e reglanan pa ex-patriado y tambe pa Aduana. Tur esaki a sosode den oficina di CITGO durante un ceremonia oficial unda ehecutivonan halto di e refineria tabata presente, specialmente pa e ocasion aki. Un di e firmantenan di e protocolnan di ehecucion ta Minister di Economia y Comunicacion, mr. drs. Richard Arends, kende anteriormente tabata lidera e ekipo negociado.



Minister Arends: "Awe mainta CITGO Aruba Refinery NV a firma cu e contratista principal, e compania Frances Technip France den un joint venture cu Y&V. Esaki ta pa loke ta trata e di dos fase di rehabilitacion cu ta encera e trabounan fisico. CITGO a firma tambe e prome fase di financiamento. Pa nos como gobierno di Aruba esaki ta algo masha positivo. Den nomber di gobierno nos a firma dos protocol di ehecucion. Un di nan ta contene e reglanan y limitacionnan ora cu mester busca expertonan di afo na momento cu despues di un investigacion a resulta no tin experticio local y mester bay over na busca experto di afo. Un otro acuerdo ta esun cu Aduana."

Arends a splica cu den pasado e refineria tabatin 'vrijstelling' pa tur locual tabata trata refinahe, e turn-aroundnan y operacion. Esaki awor a wordo regula. Cierto parti pa cierto termino ta vrijgesteld y otronan ta reduci pa tempo limita y pa operacion di e refineria no tin exoneracion. "Aki tin un poco mas control y esey nan ta e acuerdonan di ehecucion unda e base ta poni den e acuerdonan principal cu nos a firma aña pasa."

Minister Arends a bisa cu como Minister di Asuntonan Economico ta yen'e cu hopi satisfaccion di mira con e proceso ta bayendo full speed. "Mi ta convenci cu pa economia di Aruba, Finanzas Publico, e aspecto laboral y maneho monetario ta algo hopi importante loke nos a presencia awe mainta."

> *"Pa nos como gobierno di Aruba esaki ta algo masha positivo. Den nomber di gobierno nos a firma dos protocol di ehecucion."*

Minister Arends den su discurso cortico e mainta ey a bisa di ta un hende feliz y un minister feliz, mirando con cosnan ta bayendo y con bon esaki ta pa Aruba den tur sentido di palabra. E impacto positivo riba tur nivel ta enorme.

Minister de Meza

"Hunto cu boso nos ta percura pa e proyecto aki ta exitoso"

SAN NICOLAS - Siman pasa Minister ing. Mike de Meza, encarga cu Asunto di Refineria hunto cu coleganan Arends, Sevinger y Bermudez tabata presente na momento cu e acuerdonan a keda firma entre CITGO y e companianan cu ta bay rehabilita e refineria. Minister de Meza y su coleganan den nomber di gobierno a firma dos acuerdo. Despues di e acto ceremonial Minister de Meza a dirigi su mes na esnan presente, entre nan ehecutivonan halto di CITGO y director di Refineria di Aruba (RDA) Alvin Koolman. "Awe ta un otro dia importante den henter e cadena di accionnan", e mandatario a bisa, kende desde un principio tabata envolvi den e reapertura di e refineria.

Mirando tur e desaroyonan cu ta bay tuma luga den e dianan aki den e refineria, de Meza a expresa su gradicimento na tur cu a mustra nan confiansa desde prome instante, manera Nelson Martinez. Desde October, 2016, CITGO ta estableci na Aruba. Diferente contracto a wordo firma caba desde e tempo ey y awo a firma esun pa cuminsa cu e di dos fase di e rehabilitacion fisico di e facilidad mes. "Nos ta contento di a mira cu a firma e financiamento di e prome fase tambe. E trabou grandi ta bay cuminsa awo. Nos ta kere firmemente den e proyecto aki y hunto cu boso nos ta traha pa e proyecto aki bira un exito."



Gabinete Mike Eman

Rapport di AIB presenta na Conseho di Minister

Apertura di CITGO ta trece un impacto economico grandi den nos economia

ORANJESTAD – Riba peticion di Gobierno di Aruba AIB a haci un analisis riba e contribucion di reapertura di e refineria den nos economia. "E resultadonan ta confirma e analisisnan preliminar di gobierno," minister Richard Arends encarga cu Asuntonan Economico a declara na final di e presentacion. "Nos ta papiando aki di un aporte di mas cu Afl 340 miyon na nos economia, entre Afl 180 cu Afl 200 miyon na finanzas publico y reactivacion di 3.1% di nos forza laboral."

Summation of Effects

In Afl. x1,000,000	2017	2018	2019	2020
Initial Investment CITGO	508.5	547.8	483.9	487.8
Total Compounded Effect on GDP	280.2	319.6	288.3	342.1
Multiplier Effect	0.6	0.6	0.6	0.7
Share of GDP 2015	5.8%	6.6%	6.0%	7.1%

GDP Aruba 2015 as per the CBA: 4,836MM

"Ta calcula cu e effecto di esaki pa nos GDP den 2017 lo ta ta alrededor Afl. 44 miyon. Tambe ta premira otro sectornan cu lo brinda nan servicio na e refineria ta contribui cu un total di Afl 80 miyon...."

Pa 2017 ta proyecta cu e contribucion di e reapartura di CITGO na nos economia lo ta alrededor di Afl. 280 miyon, esaki ta 5.8% di nos GDP. Door di inversionan planea door di CITGO, e efecto economico ta hopi grandi den e lunanan y añanan nos dilanti. "E contribucion aki ta aumenta pa 6.6% na 2018 y 6.0% na 2019, te ora cu alcanza e percentahe di 7.1% durante e prome aña di operacion na 2020," minister Arends ta splica a base di e rapport.

E contribucion na nos economia ta consisti di entrada pa gobierno den forma di impuesto y prima, empleo y aumento den consumo y inversion den sector priva. E estudio di AIB ta asumi cu salario cu e refineria y contractors lo paga na su empleadonan local lo wordo gasta den e economia local principalmente.Ta calcula cu e effecto di esaki pa nos GDP den 2017 lo ta ta alrededor Afl. 44 miyon. Tambe ta premira otro sectornan cu lo brinda nan servicio na e refineria ta contribui cu un total di Afl 80 miyon na nos economia. "Remarcabel ta e hecho cu e contribucion di e reapertura di e refineria ta genera mas entrada cu a ser presupuesta pa aña 2017. Realizacion di esaki lo reduci e presionan presupuestario enormemente," segun minister Arends.

Impact on Public Revenues

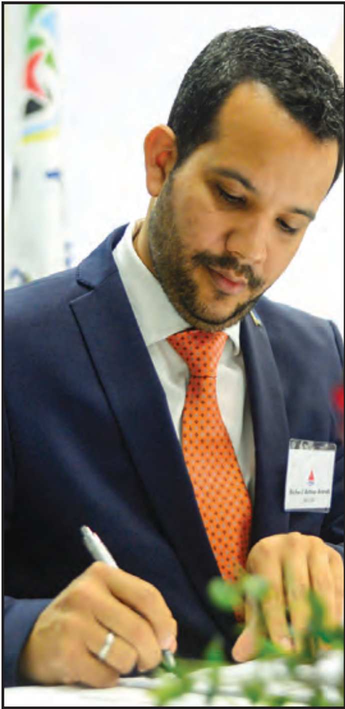
In Afl. X1,000,000	2017	2018	2019	2020
Land Lease Payment to RDA	18.0	18.0	18.0	32.4
Wage Tax	58.7	66.0	59.0	54.2
Premiums SVB	26.1	32.8	29.5	27.4
Premiums AZV	15.7	19.8	17.8	16.5
BBO/BAZV	18.7	20.0	17.7	18.4
Import Duties	10.9	11.7	10.4	25.9
Foreign Exchange Tax	3.9	4.0	3.5	3.4
Profit Tax	26.8	27.9	26.8	30.8
Total	178.8	200.2	182.6	209.0

Na aña 2006 a haci un estudio similar pa Valero. Den contexto di e economia di 2006, e aporte di e refineria tabata 12.4%. Mientras cu e analisis di aña 2006 tabata tene na cuenta un refineria den operacion cu un nivel hopi halto di detayenan comercial, e estudio recien a usa datonan y informacion preliminar. Contribucion di turismo actualmente compara cu 10 aña pasa ta cambia e composicion di bo economia.

"E analisis aki ta duna mas substancia na e empeño di Gabinete Mike Eman II pa haci e reapertura di e refineria posibel, como tambe e perseverancia di mi colega Mike de Meza y di Prome Minister Mike Eman cu a sa di logra esaki den liña di maneho energetico y ambiental di Gobierno," minister Arends – kende e tempo ey a lidera e negociacionnan cu CITGO -- a conclui bisando.

Minister Richard Arends

"Cu reapertura di CITGO nos a rehabilita mas cu 7% di nos economia"



SAN NICOLAS - Despues di hunto cu coleganan de Meza, Bermudez y Sevinger, a firma dos contract siman ta paga huur tambe pa uzo di e refineria. E prome tres añanan ta 10 miyon dollar y ta aumenta esaki despues di tres aña pa 15 miyon dollar. Tur esaki ta placa cu ta bin pa caha di gobierno. Esaki ta e parti di finanzas publico, pero tambe e empleonan cu CITGO ta genera. Gobierno ta parti di e economia y den esaki gobierno ta haya su fair share. Esey ta e parti economico. Pa loke ta e parti monetario tin un fluho di divisa cu ta bay drenta di afo loke ta fortifica nos florin. E parti laboral cu ta wordo proteha. Expertonan y empleadonan local tin preferencia, tanto cerca CITGO cu e contratistanan. Esey ta hancra den acuerdonan firma."

Minister Arends a reafirma cu reapertura di e refineria ta encera aspectonan hopi



pasa cu ehecutivonan di CITGO y tabata testigo di dos mas, Minister Arends ta masha satisfecho cu e avancenan cu tumando luga den refineria CITGO. E di dos fase, e rehabilitacion fisico di e refineria a cuminsa awor. Ministrer Arends a bisa na mas di un ocasion kico e impacto ta pa Aruba riba tur nivel. E ta amplia riba esaki un bes mas.

Minister Arends "Nos a practicamente rehabilita un actividad economico cu ta mas cu 7% di nos economia. Esaki obviamente tin su efectonan pa loke ta trata finanzas publico. No obstante cu CITGO ta paga e flat fee di 10 miyon di dollar tur aña, e importante. "Den e siguiente dos añanan ta bay tin un fluho di casi 3 mil empleado cu ta bay haya trabou den e refineria den e pik di su rehabilitacion. Pa tur esaki nos a traha bon acuerdonan cu otro."

"CITGO a demostra no solamente confiansa den e proyecto aki, pero tambe su financiadonan a mustra confiansa den CITGO. Nan tur ta mira cu e proyecto aki ta uno viabel . Mi colega Minister Mike de Meza a bisa for di un principio ora nan a aserk'e na 2014 cu e 'business model' di e refineria aki ta e yabi pa e recuperacion economico, pero tambe pa e actividad y pronosticonan pa e proximo añanan."

Little Princess Aruba 2016 Caithlyne Kock ta gradici

CAITHLYNE Kock Little Princess Aruba 2016, Little de los Mares 2017 y Baby Model Internacional 2016 ta yama ayo. Un aña yena di actividadnan y experiencianan nobo y bunita.

Danki na Papa Dios p'e bendicion, talento y sabiduria pa por a logra tur esakinan.
Danki sigur tambe na mi mayornan Robert y Chastity Kock-Hodge y mi rumannan pa permiti mi participa y biba esaki. Danki na mi Oma, Dudu y Padu. Tur mi primo y primanan.

Mi tanchinan y momo pa tur e help. Danki na mi Designernan Michael Douglas, Carlos Tromp y Robert Brown boso ta "amazing". Danki na mi costureranan Verena Lian, Merida Quant y Gilbert Gonzalez. Un danki na mi estilista estreya Jesus Soto pa laga mi luci semper Bella.

Na mi Team Chaz pa baila y apoyami masalmente. Na Juff Jahe Courtar-Bikker pa train mi pa mi Talento. Na the Diva Master Reggie Henriquez pa mi Pasarela Rakataka.
Na mi Tanta grandi Geraldine pa tur mi Fashion clothing & accesories. Na mi Tanchinan Magda y Lourdes Nicolaas cu a apoyami, compañami y hibami tur caminda y semper 100 % mi tras. Danki na Jadira y Shahaira pa tur mi propsnan pa show.





Na Mirto Tromp pa mi sonrisa bunita. Na Joanne Maduro pa mi converse y zapatonan espectacular briyante.

Danki na Janwuil, Elbert Vriend, Ralph Maduro Printshop, TOB Kids, Lisette Cheung, Ophelia Beyde, Clickprint, Pawa Airlines, The Chaz Modeling & Talent School, Suhaila Alders, Focus Aruba, Endy Croes y tur tur hende cu di un manera of otro a yudami y cu a mandami mensahenan bunita riba social media.

Danki na Cas Princesa Aruba pa e oportunidad y bunita experiencia. Danki Aruba di curason te otro oportunidad Caithlyne Monique Gabriela Kock boso Little Princess Aruba 2016.



BANCO DI CARIBE

OFFICIËLE KOERSEN TEN OPZICHTE VAN DE ARUBAANSE FLORIN

GELDIG OP 22 Jun, 2017 EN TOT NADER ORDER

valuta		aankoop van publiek			verkoop aan
		bankpapier	wissels, CHQ's reischeques en overboekingen		publiek
Ned. Antil. Gulden Per ANG 100	ANG	98.00	100.00	biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Amerikaanse dollar	USD	1.77	1.78		1.80
Canadese dollar	CAD	1.32	1.34		1.36
Zwitserse frank (per 100)	CHF	182.85	183.57		184.37
Pond sterling	GBP	2.19	2.24		2.30
Japanse yen (per 10.000)	JPY	158.63	160.08		161.68
EURO (per 100)	EUR	197.13	198.93		200.92
Deense kroon (per 100)	DKK	25.76	26.48		27.28
Noorse kroon (per 100)	NOK	19.96	20.68		21.48
Zweedse kroon (per 100)	SEK	19.35	20.07		20.87



Artistanan famoso di Jazz ta colabora na workshopnan pa scolnan di Aruba





RIBA 15 y 16 di september proximo ta bay tin atrobe e di 11 edicion di Caribbean Sea Jazz Festival. Cu un line-up cu nombernan conoci den e mundo di Jazz, Caribbean Sea Jazz Festival Aruba ta priminti di bira un tremendo fiesta musical.

Mescos cu e añanan anterior, nos a haya artistanan cu tabata mas cu disponibel, pa duna un workshop of pa duna un concierto priva un par di dia prome cu e festival, na e estudiantenan di scolnan basico y tambe di enseñansa avansa.

E aña aki atrobe nos lo bay organisa algun workshop na scolnan. Tanto e cantante Shirma Rouse, como Jesse van Ruller trio y Cory Henry & The Funk Apostles ya a confirma nan colaboracion.

E scolnan cu tin interes den un masterclass asina, por haci esaki dor di tuma nan contacto cu e organisacion di Caribbean Sea Jazz Festival 2017.
Naturalmente den deliberacion cu e scolnan y e artista concerni, lo stipula e contenido exacto di e workshop.

Pa mas informacion of pa inscribi un scol, manda un mensahe pa: maarten@caribbeanseajazz.com of yama Maarten Klarenbeek durante orario di oficina na tel. +297 588-0211 / Cel. +297 594-2802.

Like nos riba Facebook pa lo ultimo den noticia y updates! www.facebook.com/CaribbeanSeaJazzFestival of bishita nos website www.caribbeanseajazz.com.

Den *"Mens Erger Je Niet LIVE"*

E teamnan Family Gang, No Regrets, Gaña Sa y Chill Swa ta sigui den competencia









DIA 16 juni, siman pasa den Centro di Bario Brazil, despues di hopi susto, emocion y strategia extraordinario, e siguiente teamnan den Pool B, esta: Family Gang, No Regrets, Gaña Sa y Chill Swa, ta keda na bida p'e siguiente ronda.

Ta algun siman mas di wega so ta resta y tur grupo ta bin cu tur sorto di strategia pa por logra keda den e ronda final, pa bira campeon.

Diabierna, dia 23 di juni, ta hunga den Pool A tur e teamnan invicto, Keep on Walking, Bombers, Hakuna Matata y Smilling Faces.
Anto den e di dos wega ta hunga Hat Masters, Jun Jun Racing, Deloite y Langzaam maar Zeker.

Fanaticonan di e wega popular di Mens Erger Je Niet LIVE ta coordialmente invita pa bin wak cua ta e teamnan cu ta keda invicto!

Team "Snor" ta bay pa wega grandi!











SHONNAN e diasabra aki, 24 di juni, cuminsando 8'or di anochi, e unico Domino Square Garden na mundo, esta 99 Bar & Restaurant, ta bay ta scenario di un wega grandi, pero grandisimo mes! Team 99 a acepta e reta di Team Snor y ta cla pa bay mustra "Snor" Perez kico kiermen dolor den domino! Pero prome cu nos bin cu mas detayes, laga nos recapitula e ultimo sucesonan na e famoso Domino Square Garden na Kudawecha, esta 99 Bar & Restaurant!

E trabuconan di Team Caba Co' mester a yora y sclama, suplica y ranca horea, di nan capitan pa bin bek sinta na mesa y enfrenta Team 99 despues di e ultimo wega caminda cu Team Caba Co' a perde pa un punta y nan capitan a nenga di bin saca potret!

Sinembargo, despues di hopi negosiacion, Team Caba Co' a bolbe enfrenta Team 99 caminda e biaha aki si Caba Co' a sa di demostra nan clase un biaha mas y a derota Team 99 cu score di 21-17! Claro cu cos no a bay dj'e facil ey pa nan y na varios ocasion capitan di Team 99, e licensiado den wega grandi Dr. Han, mester a sali pa domina "e teror di Turibana" ora cu esaki su "high temper" pasa bara cora, y sundramento pisa ta cay pa patna y contrincante!
Un y tur ta haya nan "standje"!
Den skina por a wak e ilustre y erudito Capo di tutti capo, "Don Chicho", sinta man crusa cu cara sumamente preocupa y disgusta, pasobra cos no ta bayendo a la "canta macamba"! "Zwaar weer" p'e tripulacion di e barco "SS 99", y despues di a horca varios dobel 6, toch Han y su tripulacion ta zink a la Titanic… juke box tocando full swing!

E siman aki pues, Team 99 tin demostra pues cu no ta "zomaar een team" nan ta, y lo mester enfrenta un weso duro den e machine blit-blit bou guia di Snor!

Rumoresnan ta coriendo rond cu Dr. Han a contrata e notorio y conocido criado di tortuga di "Free Prairie", esta Dr. Phil, pa bin duna guia y conseho psicologico na algun di e "high temper" nan den su team! Aki nan e lachinan di archivo nacional y di bevolking lo habri hancho hancho atrobe.

Pues shonnan amante di "action packed" domino, e proximo 24 di juni, esta diasabra awor, cuminsando pa 8'or di anochi, e candeloso y spectacular bataya entre Team 99 y e duronan di Team Snor lo ta bay ta na 99 Bar & Restaurant! Yegaaa!!!

E weekend aki

Tin e 54th National Championship 2017 den deporte di atletismo

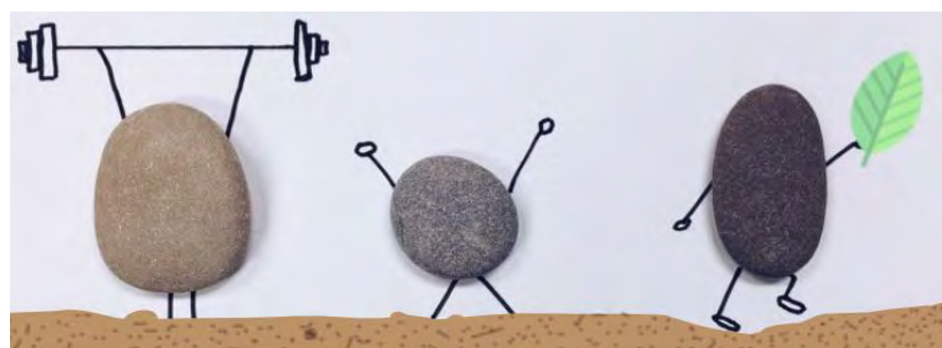


FIN di siman benidero, Federacion di Atletismo lo tin su campeonato nacional di atletismo den Stadion Guillermo Prospero Trinidad na Dakota. Mester bisa cu esaki lo ta di 54 edicion di e campeonato nacional cu e aña aki un bes ta premira di bira grandi mirando e cantidad di atletanan cu lo competi.
Mester bisa cu e diferente clubnan di atletismo ya e registra nan atletanan.

Mester bisa cu awe diabierna lo inicia cu e ceremonia di apertura pa 5or di atardi mientras lo sigui mesora p'e diferente competencianan. Lo tin competencia den e disciplinanan di hurdle, 60m sprint, Hepta, Octa, Long Jump, Shotput, Mixed relay 80 y 100m sprint, 400m y 200m, High jump, Discus throw, 1500 y 5000m y 4x100m relay.
E categorianan lo bay ta den U9-10, 11 - 12, 13 - 14, U15, Open esaki den femenino y masculino.
Na final lo haci entrega di medaya na tur ganador di e dia di competencia.

Pa su siguiente dia, esta diasabra e competencianan lo continua den e parti mainta cu tur e disciplinanan den e diferente categorianan, mientras pa 11or di mainta lo entrega e medayanan n'e ganadornan.
E deporte di atletismo a fomenta su mes den bon forma sigur e ultimo añanan caminda nos hobennan ta saca cara di nos isla den e diferente competencia den exterior.
Un ehempel sigur t'e atleta di salto largo Quincy Breell kende a competi den weganan grandi den nos region y continente logrando bon resultado pa Aruba.

Stichting Family First ta organisa Caminata Family Fun Walk



DEN cuadro di nos vision, "Famianan sano pa un Aruba prospero", Stichting Family First ta organisa un caminata den naturalesa. Nos mision ta pa alcansa publico en general y ofrece sosten, informacion y servicionnan cu lo stimula y dirigi nan rib'e caminda pa ta famianan y ciudadanonan, fuerte, sano y prospero.

Stichting Family First ta invita publico en general pa bin cana den naturalesa canto di nos costa. Nos lo sali di Bushiribana Gold Mine Ruins pa Natural Bridge bin bek. Lo tin diferente premio!
Fecha ta 2 di juli, 2017. Ora ta 6:00am – 9:00am. Lugar ta na Bushiribana Gold Mine Ruin te Natural Bridge bin bek (5.2km). Costo: Afl.10.00 pa persona (mucha 0 pa 5 aña no ta paga). Carchi obtenibel na: Welcome Snacks – De La Salle Straat 36, DOWCO Santa Cruz, Stichting Family First – George Madurostraat 6.

Pa mas informacion yama telefon: 582-0099, of cel: 690-0288. Tambe por email: info@familyfirstaruba.org.



Brazil Taekwondo su team di Train Hard Fight Smart ta cla pa Korea



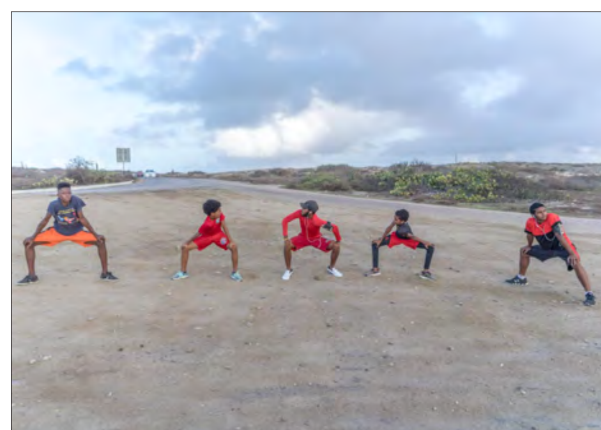












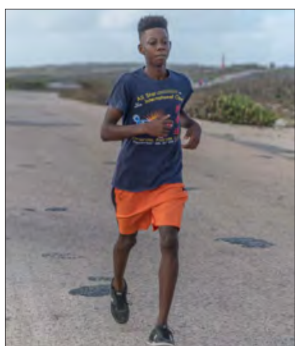


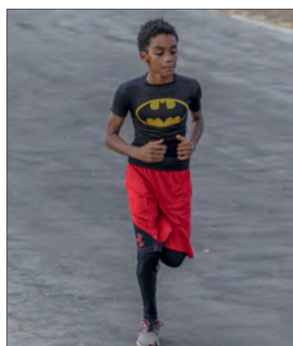
BRAZIL Taekwondo Stichting su team di 4 atleta ta biahando pa Korea pa participa n'e Open di Korea y nan tin un training pisa tras di lomba cu ta parti di e plan di 2017.
No ta pornada nan tin e lema di Train Hard Fight Smart y esaki ta wordo bon usa n'e Dojang di Brazil Taekwondo Stichting.
Un team di trainer ta haci esaki posibel p'e atletanan cu ta train na Brazil Taekwondo Stichting pa nan por logra nan meta.

Na aña 2015 nan a participa cu 8 atleta di Brazil Taekwondo na 3 campeonato na Korea y nan a logra trece 8 medaya Aruba e tempo ey. Awor e focus ta mas grandi cu na aña 2015, mirando cu Záhyon Klabér a clasifica pa e Pan Americano di Taekwondo di 2017 cu ta tuma lugar na Costa Rica na luna di augustus y ta haci cu e trip pa Korea ta sumamente importante p'e team.

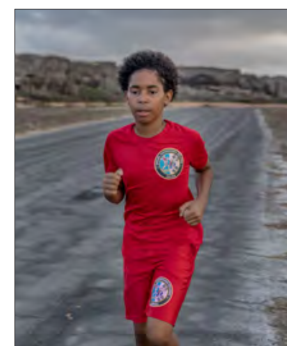
E team lo keda Korea pa 3 siman pa por participa n'e Open di Korea y despues sigui cu un camp training na Korea.
Tur esaki ex campeon mundial y coach Olimpico Henk Meijer ta haci p'e team di Aruba p'e mira nos atletanan crece mas y mas tur dia.





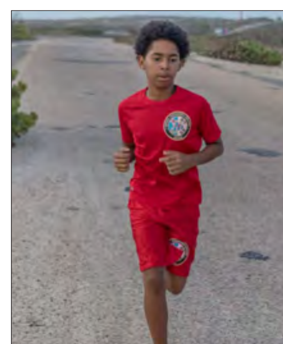


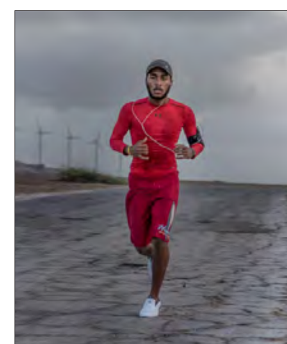












Na caminda pa radio telethon Fatima ta di Nos dos

Parokia Birgen di Fatima y Comision di Renobacion ta organisa radio-teleton

pa recauda fondo pa renoba misa Birgen di Fatima na Dakota







E aña aki Parokia Birgen di Fatima y Comision di Renobacion tin e meta pa renoba e misa di Dakota, esta Misa Birgen di Fatima. Pa por logra esaki ta organisa e radio-teleton Fatima ta di Nos Dos. E evento lo tuma lugar dia 2 di juli 2017 na Centro di Bario Dakota for di 10:00 a.m. te cu 6:00 p.m..

Lo bay tin diferente actividad manera, feria multicultural Gastronomico, actividad pa mucha, musica di diferente banda, diferente artista local.

Tambe lo tin un bar y cushina bon surti cu platonan tipico y pasa boca di Aruba, Colombia, Venezuela, Bonaire, Italia y Republica Dominicana.

E evento lo ta live unda cu tur hende por sigui esaki via radio y television.

Ta invita tur hende pa yega n'e evento p'asina yuda Parokia y e comision na logra recauda fondo pa por renoba e misa.

Tambe por deposita e contribucion na un di nos cuentanan bancario di CMB 64017607 Teleton Misa Birgen di Fatima of Aruba Bank 2616870190.

Tambe por yama sra. Kock na telefon 593-4284 pa informa e suma cu bo persona-famia-coleganan ta desea di contribui. Aruba ta uni pa un bon causa paso Fatima ta di Nos Dos.

Awe 23 di juni mundo henter ta conmemora Dia Olimpico











TUR aña riba e fecha 23 di juni, e Movimento Olimpico rond mundo ta celebra Dia Olimpico.
Tabata dia 23 di juni, aña 1894, cu na Universidad di Sorbonne, Paris, Francia, un grupo di persona, encabesa p'e filosofo, historiador y gran idealista, Baron Pierre de Coubertin a dicidi di re-activa e Weganan Olimpico.

Comitenan Olimpico Nacional y nan miembronan Olimpico rond mundo ta organisa celebracionnan special awe pa conmemora "Olympic Day". Durante e 123 aniversario aki tambe lo wak Comitenan Olimpico Nacional y Federacionnan Internacional di 5 continente hunto cu "Olympians" encurasha tanto hoben y como adulto pa ta envolvi den actividadnan deportivo, cultural y educativo.
Lo enfatisa riba e lugar cu deporte tin den sociedad y con deporte por yuda comunidad yega na tolerancia social p'asina alcansa bon boluntad.

E tres pilarnan di Dia Olimpico ta move, siña y descubri. Uzando e mensahenan aki organisacionnan awe ta promove e beneficionan di ehercicio fisico y inspira hende pa ta bira activo y yuda nan conoce deportenan nobo via e idealnan Olimpico sin importa cu habilidadnan of background.
Recientemente Comite Olimpico Arubano hunto cu IBISA hunto cu partnernan Mc Donalds y Totto a celebra e Olympic Day cu un 1, 2 , 3Km Loop p'e scolnan basico, mientras otro siman dia 28 di juni lo tene un grandioso 5km Fun Run and Walk cu lo tuma lugar na Linear Park.

E evento di 1,2,3 Km di diasabra ultimo tabata super exitoso mirando cu e acohida di e scolnan participante tabata inmenso. Cada alumno n'e evento a haya un t-shirt di Olympic Day gratis, mientras na final a reparti medaya y premionan di Totto y Mc Donalds. Mas cu claro pa otro siman diaranzon n'e 5km tambe lo tin T-shirt pa tur cu inscribi.

Campeonato Arubano di Seniors den landamento sincronisa ta diadomingo awor



DIADOMINGO awor deporte di landamento sincronisa lo tin nan competencia na Piscina Olimpico Roly Bisslik na Savaneta.
Lo bay tin e "CCCAN Swimkick off" y e Campeonato Arubano di Seniors. E competencia den Seniors nos lo haya tur nos mihor atletanan di landamento sincronisa competi den e categorianan di solo, duet y teams.
Tambe lo por disfruta di e presentacion di e rutinanan di e atletanan cu lo bay competi na CCCAN unda Aruba lo competi, cu un total di 11 atleta.

N'e Campaonato Arubano di Senior (Open), nos tin atleta Kyra cu lo landa Solo na campeonato mundial na Budapest na juni, y e team cu ta preparando p'e competencia di clasificacion pa Weganan CAC 2018 y aki nan lo demostra nan rutina liber. Pa prome biaha lo bay expone e partner nobo den duet di Kyra Hoevertsz, esta e atleta Shelby Kasse cu ainda ta den proceso pa cambio di nacionalidad (a competi pa Hulanda, naci na Corsou). E competencia ta programa pa cuminsa 6.30 pm!!

Esnan cu lo competi ta Solo Abigail de Veer (CCCAN), Solo Kyra Hoevertsz (Tech) (World Championships Budapest Senior), Solo Avigayle Tromp (CCCAN), Solo Meghan Tromp (CCCAN), Solo Kainah Croes (CCCAN), Solo Kyra Hoevertsz (Free) (World Championships Budapest Senior), Team 12 au (CCCAN), Team Senior, Duet Kyra Hoevertsz & Shelby Kasse (Tech, Senior), Duet Abigail de Veer & Maryjane Wong (CCCAN), Duet Avigayle Tromp & Mikayla Morales (CCCAN), Duet Kainah Croes & Meghan Tromp (CCCAN) y Duet Kyra Hoevertsz & Shelby Kasse (Free, Senior).

Un danki sigur na Lotto, e Loteria di Aruba pa medio di Comision di Subsidio cu a subsidia e campeonato Arubano di seniors den landamento sincronisa.

Atleta di pesas, Joel Kuiperi a sali pa un campo di entrenamento na Colombia



DEN e luna di juli proximo nos atleta elite den e deporte di pesas, Joel Kuiperi lo competi den e Campeonato Pan Americano cu lo tuma lugar na ciudad Miami, Florida.
E dianan 20 pa 27 di juli, Joel Kuiperi lo competi contra e mihor hisadonan di peso den e continente America.
E competencia na Miami ta uno crucial mirando cu e ta un clasificatorio pa Weganan Panamericano 2019 di Lima, Peru.

Mester bisa cu e clasificacion aki ta parti den dos competencia den e region aki, den 2017 y 2018. Mester bisa cu aki atletanan di Aruba lo por acumula punto y lo por clasifica den e sistema di puntiacion riba e ranking final. Mas hopi punto ta nifica mas halto den ranking mas e posibilidad di clasifica ta. Pa loke t'e atleta Joel Kuiperi esaki a sali diamars atardi pa Medellin, Colombia unda e lo permanece pa 4 siman bou di supervision y preparacion intensivo den un campo di entrenamento bou guia di e ex-entrenador nacional di Aruba, sr. Adolfo Gallego.

Bou guia di Gallego, Joel Kuiperi lo entrena di 19 di juni pa 19 di juli. E plan di entrenamento di Joelo ta uno mas largo cu e preparacion hiba den e luna di september 2016.
Mester bisa cu e atleta di pesas Joel Kuiperi tin apenas algun aña den e deporte, pero a sa na manifesta su mes den un revalacion na Aruba mirando e recordnan Arubano cu e la kibra. Ainda Joel ta hoben y tin un bon futuro su dilanti den e deporte di pesas.

Un danki sigur na Lotto, e Loteria di Aruba pa medio di Comision di Subsidio cu a yuda subsidia e biaha di e atleta Joel Kuiperi p'e campo di entrenamento na Medellin, Colombia.

Dangui Oduber (MEP)

Fraccion di AVP a tranca cambionan di ley electoral intencionalmente!

FOR di aña pasa december 2016, Dangui Oduber a bisa di a cuminsa e proceso pa trece cambio den e kiesverordening (ley electoral). Dia 28 maart 2017 e ley di iniciativa a wordo entrega cu e cambionan di e kiesverordening.

E ley cu a wordo entrega lo a haci'e posibel p'e candidato/politico cu mas voto drenta Parlamento di Aruba.
Cu esaki nos ta kibra e tradicion cu ta a base di numeracion of secuencia di number bo ta drenta Parlamento.

Segun Dangui Oduber, e deseo di pueblo ta pa mira kende t'e Parlamentario cu ta bay contra nan deseo. E cambionan cu a wordo haci ta lo mas husto cu un politico por haci y esaki t'e fundeshi di un democracia.
Un democracia ta funciona a base di mayoria y di mesun manera un miembro di Parlamento mester wordo scogi.
No por t'asina cu tin miembro di Parlamento tin 47 voto y ta yama su mes representante di pueblo.

"Ora bo ta yama bo mes representante di pueblo ta pasobra realmente bo ta representa voz di pueblo den Parlamento. E cambionan aki ta elimina por completo e fenomeno di politiconan sin voto cu ta drenta Parlamento.
E momento di berdad a yega pa Parlamentarionan di AVP pa wak si nan ta para pa cambiona progresivo cu ta na bien-estar di nos democracia of ta para pa haya lift pa drenta den Parlamento.
E proceso aki a tuma hopi tempo y nos a yega den e etapa culminante.



Lamentablemente nos tin cu informa comunidad di Aruba cu durante un reunion di Comision Central di Parlamento fraccion di AVP a tranca e proceso di ley aki y decidi di wanta e ley aki y hinke den lachi p'asina e no wordo trata prome cu eleccion. Sin por a argumenta y sin ningun rason a pone un paro na deseo di pueblo.

Durante e reunion di Comision Central mi persona a propone pa pone fecha 28 juni 2017 pa miembronan di Parlamento por haci pregunta riba e ley y asina e ley lo ta cla pa wordo trata den un reunion publico.

Fraccion di AVP no a bay di acuerdo cu esaki y a bisa cu nan kier scucha opinion di Gobierno y nan kier conseho di SER.
Fraccion di AVP sea no ta presenta na trabou of no ta haci nan trabou, pasobra for di aña pasa 19 december 2017 un carta a wordo manda pa Prome Minister Mike Eman pa puntra Gobierno riba su gevoelensnan y opinion referente e ley aki.
P'e ultimo 4 añanan aki ningun ley cu wordo trata den Parlamento, un conseho a wordo puntra na SER.

Simplemente Mike Eman a instrui su Parlamentarionan pa tranca e proceso aki y pone un paro na dje p'asina e ley aki no bira un realidad.
Tur 12 Parlamentario di AVP tin miedo di e ley aki, pasobra nan sa cu si e ley aki bira un realidad ningun di nan lo por regresa den Parlamento", segun Dangui Oduber.
Pueblo lo sa di huzga e partido AVP durante eleccion 22 september, pasobra ora como partido bo ta ta bay liña recta contra deseo di pueblo, bo lo wordo huzga!
Esaki ta un otro motibo valido pakico no mester vota pa partido AVP!

NOTA DI RED
E siman aki, MEP a re-lanza su candidato, Hendrik Tevreden, kende a duna di conoce cu e kier trece cambio den politica na Aruba. Tambe el a bisa cu el a bay dos eleccion, haya masha voto, pero tog e no por a drenta Parlamento, pa cual e biaha aki si e ta riba un posicion eligible, loke a keda garantiza na su persona.
Pero si Dangui Oduber ta serio cu su concepto di ley, e por cuminsa na drecha mundo, cuminza cu su mesun partido, y laga sa for di awor, esnan cu haya mas voto riba lista di MEP, lo drenta Parlamento.

Royal
Funeral Home & Crematory
Cumana #44 Tel: 586-4444 / 733-2906
E: royalfuneralhome@hotmail.com / 593-0857 / 731-5847

Cu inmenso dolor na nos curason nos ta anuncia fayecimento inespera di nos mama, wela, bisa wela, rumann y tanta stima



Adelicia Pastora Koolman Berguez

Mihor conoci como Mamai of Mama Toja
Naci dia 2 di November 1933
Fayece dia 17 di Juni 2017

Na nomber di su:
Esposo: †Thomas Koolman
Yiunan: Sandra y Pedro Winterdal-Koolman
Sonia Y Aldino Tromp - Koolman
Susana Koolman
Carlino Koolman y Magaly Maduro
Servio (Chebo) Koolman y Soraida Lacle
Manera su yiu: Lisseth Alvarez
Meri Velasquez y Famia na Venezuela
Eduardo Y Elba Cruz y famia
Rumannan: Bruno y Brumilda Berguez y famia
Beatriz y †Wim Joon y famia
†Carlina y Edwin Mathilda y famia
Nietonan: Junine Winterdal
Jeremy Tromp y Marjorika Van der Bliek
Bryan y Caren Winterdal - Omara na Merca
Sue-ann y Eduardo Vrolijk
Ivan Tromp y Lisa Dijkhoff
Derrick Koolman Na Hulanda
Kimberly Koolman Na Hulanda
Stephanie y Ricardo Thomas-Koolman na Hulanda
Kervin Koolman y Adeline Dubero
Aldwin Tromp y Yeraldine Dirksz
Judelka Koolman y Armando Rasmijn
Withney Koolman
Manera su Nieta: Genesis Nunez
Bisanietonan:
Jerry-Ann, Gabriela, Rygienne, Lyshawn, Jay Van, Jerrylaine, Klayton, Junayla, Devin, Tyvan, Kate, Connor, Marcelino, Devine, Jueny
Swa y Cunanan: + Serapio Maduro y famia, †Florencia Dirksen y famia, Jacintho Koolman y famia, †Fransisco Koolman i Famia, †Albertico Koolman i famia, †Casper Koolman y yiunan, †Hendrik Koolman y famia, Mirna Gomez y famia, Ana Henriquez y famia. Comer y Comper ,Sobrino i sobrina, Ihanan, bisinja i conocirnan y demas famia na Aruba, Venezuela, Hulanda y Merca. Primo i Prima y amigonan nan na Venezuela.
Demas famia: Koolman, Berguez, Winterdal, Tromp, Lacle, Mathilda, Maduro, Gomez, Henriquez, Joon, Raven,Thomas, Curie, Van der Bliek, Dubero, Mata, Dirksz,Dijkhoff, Rasmijn, Arends, Geerman, Wester, Nunez, Velasquez, Alvarez.
Ta invita tur bisiña , amigo y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar : Diasabra 24 Di Juni 2017. Di 2 or pa 4 or e difunto lo ta reposa den misa, Imaculada Concepcion Na Santa Cruz y Despues pa santana katolico na santa cruz. Condolencia lo tuma luga Diabierna 23-Juni-2017 na Royal Funeral Home Di 7 or pa 9or.

Nos disculpa si nos por a lubida cualke famia den nos momento di tristeza.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Dios ta amor... y amor ta Dios,
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda di boso Curazon, mi por steuns di loke Señor ta hasi"

A fayece inesperadamente :



Lizbeth Mireya del Valle Gomez

Mihor conoci como "Mireya"
*12-04-1971 - †21-06-2017

Acto di entiero lo wordo anunica despues

REST IN PEACE.
WE LOVE YOU.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento y Invitacion

Na nomber di su casa Myrna (Bea), yiunan, nietonan y famia nos kier a manda palabra di gradicimento di curason pa tur esnan cu a compaña nos durante e entiero di nos defunto stima:



Aloysio Kock

Mihor conoci como: "Luis of Wichi"

Gradicimento ta bay na tur esnan cu a manda krans, yamada telefonico y mensahenan, na su huisarts Dr. G. Croes, specialista J. de Cuba, Dr Casseres, Dr Croes y Dr Kieft y personal di Intensive Care, tambe na Kong Hing Supermarket

Alavez nos ta invita pa asisti na 3 santo sacrificio di misa cu lo tuma lugar na misa Birgen di Fatima na Dakota; dialuna 19, diabiena 23 y diasabra 24 di juni pa 7'or di anochi.

Boso presencia ta altamente aprecia.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Lagrima y flornan por seca su recuerdonan y tur loke e la hasi y significa pa nos lo keda graba pa semper den nos mente y curason.
"Cerca Dios mi alma ta na paz,
ta di dj'E mi salbacion ta bini"
Salmo 62:1

Cu dolor na nos curason pero conforme cu boluntad di Dios ta participa fayecimento di:



Jourainne Maris Arends-Wever

*03-02-1956 - †19-06-2017

Na nomber di su :
Mama : Celsa Wever-Gomes
Casa: Joseph Arends
Yiunan : Jourella " Lella" Arends
Jourizah "Isa" y Indy Chan
Joey y Paula Arends
Nieto y nieta : Elías y Andrea Arends
Rumannan: Remy Wever
Gisy Wever y Jacques van Veen
Loesje y Roland Dijkhoff-Wever
Jerrelyn y René Kannegieter-Wever
Subrino y subrinanan: Rene y Indira
Gislaine Thaïs
Ramsis y Roosje
Jerrianne y Chris
Kaylah y David
Kyara
Tanta y omonan: Tante Gege
Tante Helen
Oom Harry
Omo Dufi
Tante Annie
Tante Cira
Swa y cuñanan: Albert y Adelaida Ponson
Ricardo y Ingrid Arends
Skerre y Margie Arends
Shanti y yiunan
Iha : Marla Ponson y famia

Primo y primanan, amigo y amiganan, conocirnan y demas famia.

Un danki na Dr. van Veen, Dr. Sneek, Dr. Daryanani, Koningin Wilhelmina Kanker Fonds, Carmen y Jemely.

Condolencia lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diahuebs 22 di juni 2017 di 7'or pa 9'or di anochi.

Despedida lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diabierna 23 di juni di 9'or pa 11'or di mainta. Cremashon lo tuma lugar den ceno familiar.

Enbes di flor nos lo aprecia un donacion na Koningin Wilhelmina Kanker Fonds.

Nos disculpa pero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas



Gradicimento / Invitashon

Pa medio aki nos kier invita tur famia y amigos (as)



Sr Francisco Apolinares Thielman

" Chico "

*24 July 1920 - †16 June 2017

Ta invita pa un santo sacrificio di misa Sagrado Curazon na Savaneta 7 p.m
23 June 2017
Boso presencia ta altamente Aprecia



THE Lord is my shepherd: I shall not want. He maketh me to lie down in green pastures: he leadeth me beside the still waters. He restoreth my soul: he leadeth me in the paths of righteousness for his name's sake. Yea, though I walk through the valley of the shadow of death, I will fear no evil: for thou art with me; thy rod and thy staff they comfort me
Psalm 23: 1-4



Corazon Halili Cruz

*08-06-1934 - †20-06-2017

Husband :	Rodolfo Santos Cruz
Children :	Marylou & Bryan Lewis
	George & Nora Cruz
	William & Marissa Cruz
	Albert & Rhea Cruz
	Marlyn & Adri van Zuuk
Grandchildren :	Kelly, Geia, Lawrence,
	Georgette, Radie, Vince,
	Geri & Kate
Great Gradnchildren :	Weago, Lemuel,
	Jude & Samantha
Siblings :	Totoy & Percy
Niece & Nephew :	Joselito, Benjamin
	Rolando & Jocelyn
	Arnel & Shiela

Oportunidad pa duna condolencia lo ta diabierna 23 di juni 2017 di 7'or pa 9'or di anochi na Aurora Funeral Home.
Acto di despedida lo ta diasabra 24 di juni 2017 di 2'or pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home, sigi pa acto di cremashon den seno familiar.





"Dios ta amor.. Y amor ta Dios, maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda di boso curazon, mi por steuns di loke Senor ta hasi ".

Cu inmenso dolor na nos curason pero conforme cu voluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di nos ser stima:



Señor Ruben Albert Vrolijk

Mihor conoci como "Rudy of Bencho"
Ex-empleado di Americana Casino y Holiday Inn Casino
*02 oktober 1954 - † 15 juni 2017

Su Tata
Elias " Mo Lio" Vrolijk
Su Mama
† Alejandrina Kock
Su Mama di Criansa
Teresita "Chita" Vrolijk

Rumanan
† Alex Vrolijk
Lucy Y Juan Linarez
Elias "Juni" y Nancy Vrolijk-Navaro Osorio

Tanta Y Omonan
Aquelina " Shon Ina" Gil-Vrolijk y famia na Colombia
Nolita "Lita" Vrolijk
Doloria Croes-Kock y famia

Ex -Casa
Glenda Hek y famia

Su subrinonan:
Ryan y Angeline Vrolijk-Maduro y famia
Alexzina Vrolijk y famia
Jody Vrolijk
Jesuah Linarez
Tito Vrolijk

Comer y compernan
Primo y Primanan
Ihanan

Famianan: Vrolijk, Kock, Krozendijk,Hek, Gil, Maduro, Linarez, Navaro-Osorio, Hernandez,Leon, Arends, Rojas,Kirpal, Ossman, Croes , van den Berg, Schalk, Bikker.

Ta invita tur famia, amigo, bisiña, conocir, ex-coleganan pa asisiti na acto di entiero cual lo tuma luga diabierna 23 juni 2017 di 9'or pa 11'or di mainta na Royal Funeral Home, despues saliendo pa Santana Central na Sabana Basora.

Despensa si den nos tristeza nos por a lubida cualkier famia.
Ta duel nos pero despues di entierro nos no por ricibi bishita di condolencia na cas



Bedroefd maar dankbaar voor al het moois en liefde die je ons gegeven hebt. Rust zacht.



Elisabeth Berghuizen

Betty

*9-2-1939- †22-6-2017

Echtgenoot:	Henk Berghuizen
Kinderen:	Joop & Ingrid
	Andrea & Klaas
	Marjolein
Kleinkinderen:	Cindy & Ingrid, Ashley
	Veerle, Niek, Ariane
	Jeaney, Sharina, Noah, Guido

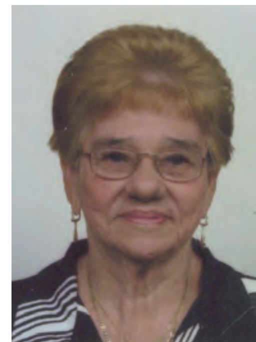
Vader van Jeaney, Sharina, Noah & Guido: Humphrey
Achterkleinkind: Sebastiaan Broer: Jac & Mieke
Neven & Nichten in Nederland
Vrienden & Familie in Aruba & Nederland

Gelegenheid tot condoleren in het Royal Funeral Home op Maandag 26 Juni van 19:00-21:00
Crematie zal plaats vinden op Dinsdag 27 Juni van 14:00-16:00



Gradicimento y Invitacion

Famia kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a demostra nan atencion durante fayecimento y entiero di nos difunto stima:



Sra. Maria Isabel Danies-Brete

Vda. di Simon "Monchi" Danies

Gradicimento ta bay especial na tur famia, bisiña, Amistad y conocirnan cu a duna nos nan sosten y forsa den e momentonan dificil aki. Boso atencion tabata y ta di gran consuelo pa nos.
Alaves nos kier invita pa 3 Santo Sacrificio di Misa cu lo tuma lugar na Misa Sta Anna na Noord
Diabierna 23 di juni 2017 pa 6:30 pm
Diasabra 24 di juni 2017 pa 7'or pm
Diaranson 28 di juni pa 6:30 pm

Despues di ultimo misa lo tin un Rosario na cas : Tanki Leendert 69A

Boso presencia lo ta altamente aprecia

Control di trafico

WILLEMSTAD – Diahuebs 22 di juni 2017, personal di HIT Team a tene control di trafico riba Schottegatweg West y Plaza Juliana. E control aki a tuma luga entre 8:30 pa 11:30 di mainta y tabata dirigi principalmente riba transporte publico.

Polis a controla 61 bus y a parti un total di 13 procesverbal pa e siguiente infrakshonnan kometé:
Maneha un bus sin faha di seguridad (9);
Maneha un bus sin seguro valido (2);
Maneha un bus sin indicacion di cantidad di pasahero (2).

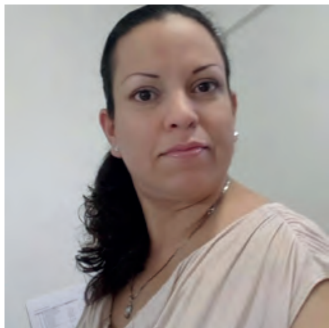
Durante di e control aki Polis a detene dos (2) persona cu no tabatin e documentonan necesario pa por permanece na Corsou. A transporta nan pa Departamento di Imigracion Rio Canario pa mas investigacion. E controlnan ta continua.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Bou di alanan di Dios mi ta sigur"
Abo ku ta biba bou di amparo di Altisimo, ta hospedá den sombra di Dios Omnipotente, bisa Señor: "Mi refugio, mi forti, mi Dios, den kende mi ta pone mi konfiansa"
Salmo 91:1-2

Cu inmenso tristeza na nos curazon pero conforme cu boluntad di Dios
Nos ta anuncia fayecimento di:



Jean (Jeanny) Prescilla Viviana Dijkhoff
*30 mei 1979 - † 20 juni 2017

Na nomber di su :
Mayornan: † Christobal (Cachi, Chris) Dijkhoff
† Maria Emiliana (Emely) Vrolijk
Tanta y omonan:
Lucina y Roger Liendo Vrolijk y yiunan y famia
Maria Vrolijk y yiunan
Albert Vrolijk y Deyanira Jaraba y yiunan y famia
†Ninita y Benoit Croes Dijkhoff y yiunan
†Thida y Pedro Kelly Dijkhoff y yiunan y famia
Rosa y Roman Hernandez Dijkhoff y yiunan y famia
Lena y † Dolf Croes Dijkhoff
Emilio y Rosa Dijkhoff
Ina y Lindo Croes Dijkhoff y yiunan y famia
Glenda y Mario Limonier y yiunan y famia
Franklin y Marlin Dijkhoff y yiunan y famia
Dominico y Libia Dijkhoff
Na nomber di Steward y su iha nan:
Kurgemar,Sherry-Ann,Desylaine, Amalia y Arziany.

Padrino : †Richard Kock y Mary-Ann Kock

Amigo y amiganan di cas: Jairo Kelly, Mila Wells, Shirley Henriquez, Ghislaine Dabian, Roslyn Croes, Arturo Parra, Dorothy Brill y demás amiga/o nan.

Demas famia: Dijkhoff, Vrolijk, Liendo, Croes, Kelly, Hernandez, Limonier, Berlinski, Boekhouwer, Petrocchi, Swaen, Lopez, Arendsz, Sapuana, Christiaans, Geerman, Jaraba, Kock, demás famia y bisiñanan.

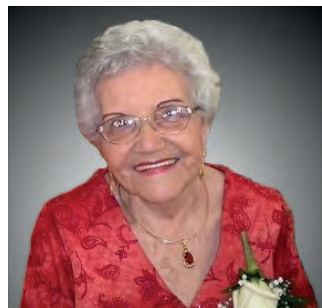
Ta invita pa acto di despedida cual lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diasabra 24 di juni 2017, 9'or te 10:30 di mainta, na Aurora Funeral Home. Sigi pa response y después acto di cremación den seno familiar.
Oportunidad pa duna condolencia di Jeanny Dijkhoff, lo ta diabierna , 23 di juni 2017 di 7'or pa 9'or di anochi na Aurora Funeral Home.
Nos ta lamenta cu después di cremación no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia of conoci.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardado, mi'n tin falta di nada. Den cunucu di yerba berde e ta lagami sosega.E ta hibami na awa trankil pa mi bolbe haya forsa". Salmo: 23

Cu duele den nos curazon pero agradicido pa tur loke ela significa pa nos y conforme boluntad di Dios nos ta participa fayecimento di:



Léone Colette Paris-Bezout
(viuda di François Paris)
Cariñosamente yama "Lolone of Lonchi"
*23-12-1924 - †21-06-2017

Na nomber di:
Yiunan: Guyto y Ofelia Paris-Wever
Patrick y Cynthia Paris-Sutherland
Marie-France y Simon Arends-Paris
Nietonan: François y Nicole Paris-Bijker (Hulanda)
Jason y Rushmi Paris-Karim (Merca)
Richard y Arleen Arends-Oduber
Emilie Arends
Bis-nieto/anan: Thierry y Susie (Hulanda), Victoria, Carola y Barbara
Sobrino/anan:
Louis (Chito) y Carla Paris-Arends y famia
Alvin y Jacqueline Paris-Curiel y famia (Merca)
Vilma Paris y famia
Silvio Faschi y famia (Italia)
François y Lucia Faschi y famia (Merca)
Marie-Claude Alerte Paris y famia (Merca)
Love-Mary Déjean (Haiti)
Ayudantenan fiel: Roslène, Ritta y Jeanne
Assistente fiel: Cécile

Amigo y Amiganan, conocirnan y demas famia.

Un danki special na Dr. Cayama, Dr. Hoogendam, Dr. Anaya y personal di Ambulance.

Dia di Condolencia ta dialuna 26 di juni 2017 di 7:00 – 9:00 anochi na Aurora Funeral Home.

Acto di entiero ta diamars 27 di juni 2017 di 2:00 – 4:00 di atardi na Aurora Funeral Home, saliendo despues pa Santana Catolica na Playa.

Lamentablemente, nos no ta ricibi bishita di condelencia na cas.

Parokia San Juan Pablo II ta organisa **BINGO** pa recauda fondo



PAROKIA San Juan Pablo II, Tanki Leendert, ta organisa un Bingo pa recauda fondo pa traha un Cas Parokial. Fecha ta diasabra 1 di juli 2017. Lugar ta Club Caiquetio. Orario ta 8:00pm (registracion for di 6:00pm). Prijs pa ticket: Awg. 10,00 y lo tin doorprizes.
Prijs pa buki: Awg. 100,00 (10x Awg. 10,00). Bar y cushina lo ta bon surti.

Carchi obtenibel na Parokia prome y despues di misa y cerca tur sirbidornan di nos parokia.
Tambe por yama na 592-6601 of mail na parokiaTL@yahoo.com.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi Luz y salbacion. Señor ta fortalesa di mi bida. Grandi ta Su bondad y amor."

Cu inmenso tristeza nos ta anuncia fayecimento di:



Sr. Cornelis C. Croes
(mihor conoci como Nes)
*16 September 1939 – † 17 Juni 2017

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

Mireille Sint Jago di MEP:

Cambio ta cuminsa cu un pensamento diferente



PA trece un cambio, mester actua diferente. Pa actua diferente, mester pensa diferente.
Pa pensa diferente mester di informacion prome cu nos por forma un opinion y vision.
Eynan e rabo ta krul. Con acesibel informacion ta na Aruba?
Akinan e hecho cu nos ta uza cuater idioma ta hunga un rol grandi. Antes Bijbel tabata na Latijn y e cristiannan no tawata por (ni permiti) pa les'e. Awe nos ta wak cu idioma por pre-selecta ken ta ricibi cierto informacion. Na nos scolnan esaki tambe ta sosode. Muchanan cu domina e idioma di instruccion bon, tin mas chens pa ta exitoso den nos sistema di enseñansa, segun Sint Jago.

Aki mi ta corda rib'e autor Mericano: Hyrum W. Smith cu a bisa: "You can't think any deeper than your vocabulary will allow you to." Awor mi pregunta ta: E idioma di instruccion na scol ta yuda nos como un pueblo pa por pensa mas profundo y critico? Nos yiunan y nos mes tin un vocabulario den cualkier idioma pa por defende nos mes? Pa nos por pensa mas profundo y pa vocifera nos propio opinion y ta autocritico, bo mester di por lo menos un vocabulario amplio di mas o menos 20.000 palabra na Hulandes, di cual 40% di e studiantenan na Hulanda mes no ta logra e nivel ey, Sint Jago ta splica.

Ta pesey mi kier pone enfasis un biaha mas, pa nos no solamente bisa cu nos kier un cambio, pero pa nos realisa cu cada cambio ta cuminsa cu un cambio den bo manera di pensa, bo manera di actua y bo manera di reacciona. Esey ta primordial pa nos logra un cambio pa pais Aruba. Pensa diferente, actua diferente y vota. Pa mi un votador consciente ta necesario pa nos logra e cambio pa miho asina desea, Sint Jago ta conclui.

Ricibi AweMainta tur dia den bo Inbox
Registra awo!
Manda bo e-mail na
noticia@awemainta.com
GRATIS

Minister Ing. Mike de Meza en conexion cu celebracion di 85 aña

WEB Aruba N.V. ta un compania nacional ehempel pa tur otro







"MI ta orguyoso di tur compania di estatal resortando bou mi, pasobra mi tin varios. Pero mi no tin problema pa admiti cu WEB Aruba N.V. ta un berdadero ehempel pa tur otro", asina Minister di Turismo, Transporte, Energia y Medio Ambiente, Ing. Mike de Meza, a bisa na ocasion di celebracion di 85 aña di existencia di WEB Aruba N.V.

E sentimento special aki no ta debi solamente na e prestacion di e empleadonan, sino tambe pa e forma con a inova y desaroya, a percura pa un nivel di eficiencia grandi internamente, mientras cu na otro banda ta maneha un crecemento den demanda tanto di awa como coriente.

E no ta un tarea facil, pasobra mientras cu ta realisa inversionnan multi miyonario den ekiponan nobo pa traha mas eficiente uzando menos combustibel, e demanda di otro banda ta sigui aumenta diariamente. Esey atrobe ta percura pa mas inversion, pa por cumpli cu e demanda creciente, mara na nos crecemento y desaroyo economico.

Un ehempel bibo ta reapertura di CITGO, cu antes semper tabatin su propio planta di produccion di coriente pero cu awor lo conta cu servicio di WEB. Pa logra esey tambe tin inversion mara na ekiponan nobo y moderno.

WEB a ultimo añanan a actualisa nan vision y awendia ta enfoca hopi mas riba energia renoba y limpi. Ta cu esey den mente cu awendia WEB no solamente ta tuma un porcentahe di su coriente for di molinanan di biento na Vader Piet, pero tambe awor for di panelnan solar riba daknan di scol y aki rato tambe for di e parke solar na Esso Heights, cu lo bira esun mas grandi den e region aki.

Bisando tur esaki, banda di e cambionan drastico na ekiponan moderno den e planta di produccion di awa y coriente, mara na plannan concreto pa cambia e planta pa traha riba gas, WEB Aruba N.V. no solamente a prueba un diversificacion y crecemento e ultimo 85 añanan, sino tambe cu ta cla pa enfrenta futuro cu hopi mas inversion, progreso, innovacion y crecemento.

"Ta pa e cosnan aki mi mester bisa mi ta orguyoso. Nos maneho e ultimo 8 añanan di ta laga e companianan traha, no saca dividendo anual sino lage aden pa nan por sigui inverti pa sigui progresa, a demostra su frutonan.

Mi ta desea WEB Aruba N.V. y tur su empleadonan... hopi pabien y hopi aña mas di servicio di calidad na nos comunidad",
asina Minister Ing. Mike de Meza a finalisa bisando.

Minister di Enseñansa y Famia, Michelle Hooyboer-Winklaar

Acuerdo firma cu Carleton University ta uno positivo









RECIENTEMENTE Minister di Enseñansa a firma un acuerdo cu Carleton University di Canada. E acuerdo aki agrega un scol mas n'e lista di acuerdo cu Aruba tin formalisa cu institutonan di enseñansa superior na Merca y Canada. Minister di Enseñansa y Famia, Michelle Hooyboer-Winklaar ta contento cu nan por a finalisa e acuerdo aki. Carleton University ta hopi renombra y conoci rond mundo y ta situa den e capital di Canada, esta Ottawa.

E universidad aki ta ofrece diferente programa riba diferente tipo di area. E universidad tin un imagen y reputacion hopi positivo na Canada y ta conoci como Canada su "Capital University".

"Pa nos sigur e ta un logro grandi. Nos acuerdo ta ensera diferente beneficio pa nos studiantenan", asina Minister Hooyboer-Winklaar a enfatisa.

E parti di beca cu studiantenan di Aruba por bin na remarca pe ta varia entre 1 mil pa 4 mil dolar Canades pa aña y esaki ta depende di cierto rekisito manera resultadonan di scol secundario. Aki ta unda cu Ministerio di Enseñansa conhuntamente cu Carleton University pronto lo duna mas informacion na cada studiante cu ta interesa den e opcion aki por medio di un practical guide via di e website di Departamento di Enseñansa.

Ministerio di Enseñansa ta trahando actualmente conhuntamente cu e institucionnan Canades p'asina nan por evalua y reconoce nos sistema educacional un tiki mas mihor p'asina por evalua e studiante di Aruba na un manera hopi mas husto y faborabel p'e studiante.

Esey ta loke Ministerio di Enseñansa ta boga pe y hunto cu e aspecto financiero, den e caso aki un beca cu lo ta aplicabel pa studiantenan di Aruba. Recientemente Ministerio di Enseñansa anuncia tur e cambio cu a wordo formalisa pa loke ta Arubalening, specialmente e ahustacionnan riba e pakete p'esnan interesa pa studia na Merca of Canada cu ta haci e opcionnan aki mas acesibel.

"Esey pa nos ta algo hopi importante, pasobra nos por crea e opcionnan, pero si e studiante no por yega na dje e no tin balor agrega", Minister Hooyboer-Winklaar a expresa.

Pa Ministerio di Enseñansa e diferente factornan aki hunto ta contribui cu studia na Merca of Canada awor ta un opcion real cu studiantenan por considera.

Carleton University a indica di a ricibi algun aplicacion caba p'e aña academico benidero. Esaki tin di haber cu e hecho cu e universidad tabata presente pa prome biaha na Aruba durante di e College Fair na november ultimo.

Minister Hooyboer-Winklaar ta hopi contento cu a logra crea un opcion mas pa nos studiantenan di Aruba y ta entusiasma p'e oportunidadnan cu e opcion nobo aki lo trece pa nos hobennan.





Departamento di Cultura Aruba.

Calendario di Celebracion Dia di San Juan / Dera Gay 24 juni 2017

Organisador	Actividad	Lugar	Fecha	Horario
Club Huis Sport Boys	Fiesta di San Juan y baile di Dera Gay	Angochi Sta. Cruz	24-06-2017	6.30 p.m. - 12.00 p.m.
Centro di Bario Ayo	Fiesta di San Juan y baile di Dera Gay	Centro di Bario Ayo	24-06-2017	6.00 p.m. - 11.00 p.m.
Centro di Bario Noord	Fiesta di San Juan y baile di Dera Gay	Centro di Bario Noord	24- 06 2017	6.00 p.m. - 12.00 a.m.
S.V. Jong San Nicolaas	Fiesta di San Juan y baile di Dera Gay	Weg Fontein # 145 San Nicolaas	24-06-2017	5.00 p.m. - 10.00 p.m.
The Heart of San Nicolaas	Fiesta di San Juan y baile di Dera Gay	Plein Teresita Center San Nicolaas	24-06-2017	10.00 a.m. - 6.00 p.m.
Centro di Bario Playa Pabao	Fiesta di San Juan y baile di Dera Gay	Madiki # 117	24-06-2017	8.00 p.m. - 11.00 p.m.
Centro di Bario Brazil	Fiesta di San Juan y baile di Dera Gay	Centro di Bario Brazil	24-06-2017	5.30 p.m. - 10.30 p.m.
S.V. Universal Aruba	Fiesta di San Juan y baile di Dera Gay	Club Huis Pos Chikito	24-06-2017	6:30 p.m. - 10:00 p.m.

Atrobe tin problema den MPB

Milena Silberie, miembro di Conseho Insular pa MPB a entrega su retiro

KRALENDIJK - For di nos fuente na Bonaire por confirma for di nos fuente cu Milena Silberie a entrega retiro como miembro di Conseho Insular pa MPB y el a entrega su asiento bek na partido.
Informacion cu nos ta dispone di dje ta indica cu Milena Silberie no ta contento manera cosnan ta cana den gobernacion y a dicidi di bula afo.
Interesante pa sa ken lo drenta pa MPB den Conseho Insular awor. Asiento lo bay bek p'e lider politico Elvis Tjin A Sjoe, kende lo mester dicidi con MPB ta sigi den Conseho Insular.

Accidente entre Skyline y truck di chica pos



DIAHUEBS den oranan di mainta, un accidente a sosode na altura di Chito's Snack na Paradera. Esaki tabata entre un auto Skyline y un truck di pos.

Polis a presenta n'e sitio y constata cu e chauffeur di e Skyline tabata haci "drift" riba caminda, poniendo trafico den peliger. E chauffeur a perde control di su auto cu consecuencia cu el a bay dal den e truck.

Ningun persona a resulta herida den e accidente aki, aunke tabatin basta daño material p'e Skyline y truck di chica pos.

Kiwanis Club of Palm Beach ta instala tres miembro nobo.





Kiwanis®
CLUB OF PALM BEACH ARUBA







DURANTE un cena ameno na Tierra del Sol riba 15 di juni, e premier service club di Aruba, Kiwanis Club of Palm Beach a instala 3 miembro nobo. E club cu ta consisti di miembronan cu ta haci servicionan boluntario mester reconoce talentonan p'asina por sigui duna bek na e comunidad di Aruba.
Na e ocasion aki, Kiwanis Club of Palm Beach a reconoce Bert van der Horst, Ricky Harms y Richard Roy como prospectonan y rib'e dia aki a instalanan como miembro di Kiwanis Club of Palm Beach.

E tres personan aki no ta desconoci den nos comunidad. Bert actualmente ta den e Purchasing Department di Hospital y tin varios aña di experiencia den e ramo aki. Ricky ta un entrepreneur hoben cu un ambicion grandi pa yuda y finalmente Richard ta e actual general manager di Tropicana Resort. Tur tres a demonstra nan compromiso na e muchanan di Aruba y na e comunidad di Aruba, pues manos a la obra p'e miembro nobonan. E club ta orguyoso di tin e tres cabayeronan aki den e club hunto cu nan pareha y nos ta sigur cu nan lo sa di aporta y duna tempo bek na e comunidad di Aruba. Kiwanis Club of Palm Beach kier a tuma e oportunidad aki tambe, pa dunanan un gran pabien cu e instalacion.

Kiwanis Club of Palm Beach Aruba ta forma parti di Kiwanis International, un organisacion mundial di boluntario dedica na cambia mundo, cuminsando na un comunidad y un mucha. Nos ta un organisacion den crecimento, dedica na yuda muchanan di mundo henter hisando nan calidad di bida.

Pa mas information di Kiwanis Club of Palm Beach bishita nos pagina web na www.kiwanisclubpalmbeach.com of nos Facebook fan page na https://www.facebook.com/kiwanispalmbeach.



AWEMainta
#1 Online

Completamente
DIGITAL

Ricibi AWEMainta
tur dia den bo inbox

Manda bo E-mail na noticia@awemainta.com

Haya noticia y edicionan di
AWEMainta riba nos website

www.awemainta.com

Like nos riba Facebook

www.facebook.com/awemainta